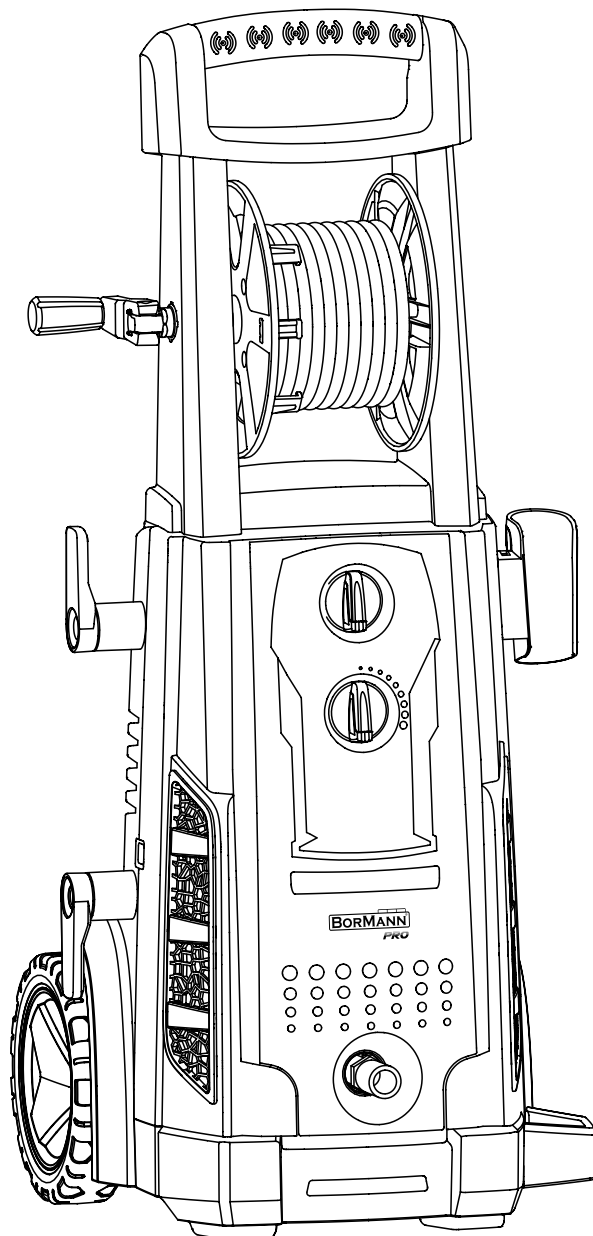




BPW5000

019107

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

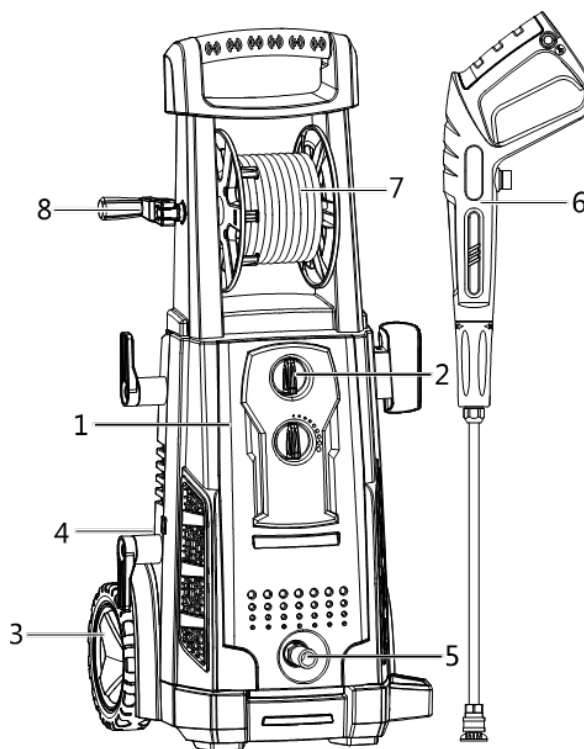
SCAN ME



OVERVIEW

Item Description

1. High pressure washer
2. ON/OFF switch
3. Wheel
4. Water outlet
5. Water inlet
6. Gun
7. Hose Reel
8. Hose Reel Handle



Helpful Hints for Getting Started

Automatic ON/OFF:

The motor on this pressure washer does not run continuously. It only runs when the trigger of the spray gun is pressed. After following the startup procedures in this manual, turn the pressure washer ON and press the trigger for activation. See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this feature.

Bleeding the Gun:

It is very important to bleed the gun before using the pressure washer. Press the trigger to allow any air that is trapped inside of the unit and hose to escape. Continue to press the trigger until a steady stream of water comes from the nozzle. (This process may take up to 2 minutes). See the section of this manual entitled "Operating Instructions" for further details on this process.

SAFETY REGULATIONS

The electric supply connection shall be made by a qualified electrician. Electric supply should include a residual current device for max. 30 mA.

WARNING: The appliance is intend to be used at a temperature above 0 °C.

WARNING: Read all the instructions before using the product.

WARNING: Before each use pressure must be released!

WARNING: To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children. High-pressure washer shall not be used by children or untrained person.

WARNING: Know how to stop the product and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

WARNING: Stay alert.

WARNING: Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.

WARNING: Keep operating area clear of all persons.

WARNING: Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

WARNING: Follow the maintenance instructions specified in the manual.

WARNING: This product must be grounded. If it should have malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The rating voltage (V/Hz) of the appliance has to be in compliance with the local power supplying voltage.

WARNING: Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Do not use any type of adapter with this product.

WARNING: Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole cord connectors that accept the plug from the product. Use only extension cords that are intended for outdoor use and the socket must be of watertight construction. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliances; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged. Inadequate extension cords can be dangerous. Do not abuse extension cord and do not yank on any cord to disconnect. Keep cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent; and should not change the length of the cable.

WARNING: To reduce the risk of electrocution, don't start and run the machine in the rain or storm. Keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.

WARNING: When the machine is turned on, the interior pumps start and continue to run even if the pressure wand trigger has not been depressed. Running the machine for more than 3 minutes without depressing the pressure wand trigger could cause heat damage to the motor and pumps. Please do not leave the machine running unattended or unused for more than 3 minutes.

WARNING: When the machine is running, please maintain a constant water supply. Without water circulation will damage the sealing rings of the machine.

WARNING: It is necessary to turn on the spray lance within one or two minutes after the machine has been started. Otherwise, the temperature of the circulating water within the machine will soon rise to a critical point, which will cause damage to the sealing rings inside the machine.

WARNING: Don't start and run the machine in a place excessively cold so as to prevent the machine from the freezing current.

WARNING: This appliance has been designed for only using cleaning water, do not use corrosive chemicals.

WARNING: Use cleaning agent supplied or recommend by the manufacturer.

WARNING: Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING: High-pressure jets can be dangerous if subject to misuse. The jet must not be directed at persons, live electrical equipment or the appliance itself. Pressure washers should not be pointed at tire walls, as it may be possible to damage them.

WARNING: Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.

WARNING: Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

WARNING: To ensure the appliance safety, please only use original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the machine before you changed them if they are damaged.

WARNING: High pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer

WARNING: Do not use the appliance if a supply cord or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.

WARNING: Be aware of the recoil caused by the water jet when the machine is switched on.

OPERATING INSTRUCTIONS

! This unit is to be connected to a cold water source **ONLY**.

! The motor of this high pressure washer will **ONLY** run when the trigger is pressed.

- Connect the outlet hose to the washer and connect the spray gun to the outlet hose.

- Connect nozzle and nozzle extension.
- Make sure that the filter is not blocked.
- Connect the water supply hose.
- Make sure the hose is not twisted.
- Turn on water and check for leaks.
- Press the trigger to bleed through the pump and hoses and secure the trigger.
- Plug in machine and turn on switch.
- Unlock trigger and use the pressure washer.

Shut down

Turn off the motor (set the switch to the off position).

Unplug the unit from the power source.

Turn off the water supply.

Press the trigger of the gun to depressurize the system.

Disconnect the garden hose from the pressure washer.

Wipe all surfaces of the unit with a damp clean cloth.

Engage the gun safety lock.

CAUTION: ALWAYS turn off the unit's motor BEFORE turning off the unit's water supply.

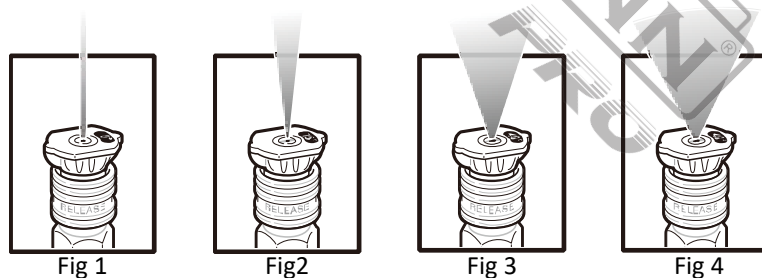
Serious damage could occur to the motor if the unit is run without water.

CAUTION: NEVER disconnect the high-pressure discharge hose from the machine while the system is still pressurized. To depressurize the unit, turn off the motor, turn off the water supply and press the trigger 2-3 times.

SPRAY NOZZLES

The washer is equipped with four spray nozzles. Each nozzle is colour-coded and provides a specific spray and pressure pattern for a particular cleaning task. The size of the nozzle determines the range of spray and pressure coming out of the nozzle.

Nozzle 0° - Red: This nozzle delivers a precise flow of water under pressure and is extremely powerful. It covers only a small cleaning area. This nozzle should only be directed at surfaces that can withstand high pressure, such as metal or concrete. Do not use this nozzle for cleaning wood. (Fig. 1)



Nozzle 25° - Green: This nozzle delivers a 25-degree spray pattern for intense cleaning of larger areas. This nozzle should only be used in areas that can withstand the pressure of this nozzle. (Fig. 2)

40° nozzle - Yellow: This nozzle delivers a 40-degree spray pattern and a less powerful water flow. This nozzle can cover a wide area and should be used for most general cleaning tasks. (Fig. 3)

Chemical Nozzle - Black: This nozzle is used for the application of specific chemicals. This nozzle is used to apply specific cleaning chemicals and solutions. This nozzle delivers the weakest pressure flow of all five nozzles. (Fig. 4).

The nozzles are stored in receptacles mounted on the handle of the washer. The colors on the panel identify the location of the nozzles and the spray table.

WATER INLET POINTS

This switch is used to adjust the flow rate of the cleaning solution when using the washer. When turned clockwise, the flow rate of the cleaning solution will increase. (Fig. 5)

The water inlet filter should be inspected regularly to avoid clogging and restricting the water supply to the pump (Fig. 6).

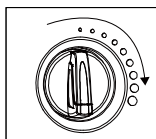


Fig 5

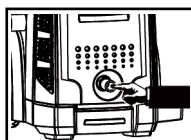


Fig 6

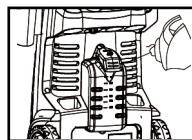


Fig 7

USING DETERGENT

Add detergent to the container. Set the Adjustable Spray Wand at low pressure position. (Fig 7)

Trigger gun to spray detergent.

LONG TERM STORAGE

The machine should be stored in a frost-free environment.

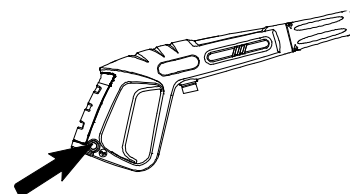
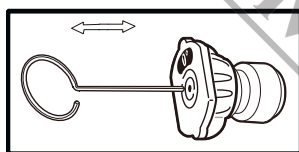
After long periods of storage without operation, it is possible that salts can form inside the machine, making it difficult to restart it. In such conditions, it is recommended to switch off and disconnect the power supply and **rotate the motor by hand several times to avoid excessive power consumption by the motor.**

GUN SAFETY DEVICE

Whenever you use the pressure washer, you should hold it correctly, with one hand on the handle and the other on the hose. When stopping the machine, it is necessary to use the safety device fitted to the gun to avoid accidents.

NOZZLE CLEANING INSTRUCTIONS

- Using an unfolded paper clip, insert the wire into the nozzle hole. Move back and forth until the debris is removed.



- Remove residues by reverse water rinsing through the nozzle. To do this, place the end of a garden hose (with water running) on the nozzle tip for 30-60 seconds.

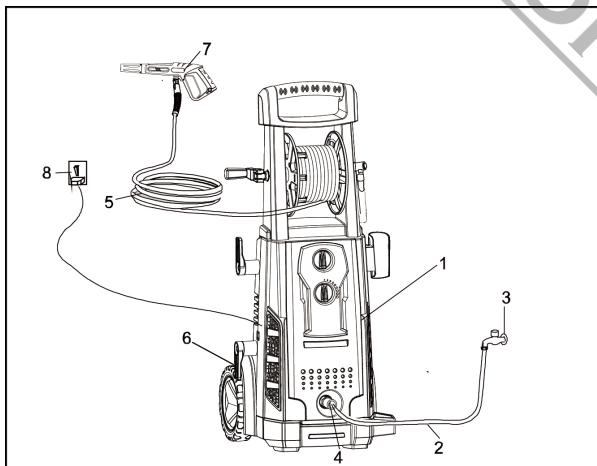
TECHNICAL DATA

Power	3200 W
Voltage/Frequency	230/50 V/Hz
Pressure max.	225 bar
Flow max.	540 Lt/h
Engine Type	Induction
Hose Length	5 m
Cable	5 m
Water Temperature	~40°C
Pump Type	Aluminum
Pump Head	Brassed
Weight	27 kg
Includes	1x Spray gun, 1x water inlet connector, 1x built-in detergent tank, 1x hose reel, 2x wheels, carrying handle

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
When switching on, the machine does not work.	The plug is not connected properly or the socket is defective. The main voltage is insufficient, lower than the minimum requirement. The pump is stuck. The thermal safety switch has been activated.	Check the plug and socket. Check that the main voltage is sufficient. Refer to the instructions provided. Switch off the unit and allow the motor to cool down for a few minutes. Leave nozzle open.
Variable pressure.	The pump sucks air. Valves are dirty, worn or stuck. Worn pump gaskets.	Check that hoses and connections are airtight. Clean and replace or contact an authorized dealer.
Water leakage from the pump.	Worn seals.	Check and replace or contact dealer.
The engine suddenly stops.	The thermal safety switch has been activated due to overheating.	Check that the main voltage corresponds to the specifications. Switch off the unit and allow it to cool down for a few minutes.
The pump does not achieve the necessary pressure.	The water inlet filter is clogged. The pump is sucking air from the connections or pipes. The suction/discharge valves are blocked or worn. The nozzle is improper or worn.	Clean the water inlet filter. Check that all connections are tight. Check that the water supply hose is not leaking. Clean or replace the valves. Loosen and retighten the adjusting screw. Check and/or replace.

INSTALLATION, ELECTRICAL AND WATER CONNECTIONS



1. HIGH PRESSURE WASHER
2. WATER SUPPLY HOSE (not included)
3. WATER CONNECTION
4. WATER INLET
5. HIGH PRESSURE TUBE
6. HIGH-PRESSURE, WATER OUTLET
7. SPRAY GUN
8. POWER SUPPLY

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

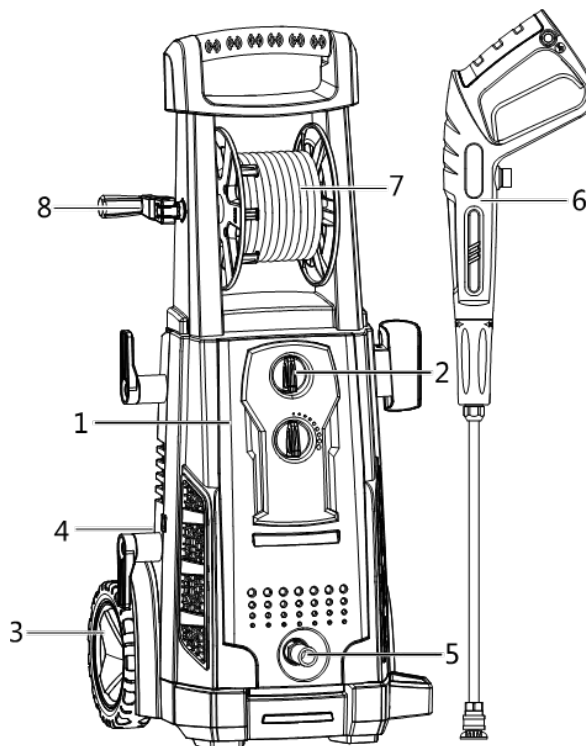
Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

PANORAMICA

Descrizione dell'articolo

1. Idropulitrice
2. Interruttore ON/OFF
3. Ruota
4. Uscita acqua
5. Ingresso acqua
6. Pistola
7. Avvolgitubo
8. Maniglia dell'avvolgitubo



Suggerimenti utili per iniziare

Accensione/spengimento automatico:

Il motore di questa idropulitrice non funziona in modo continuo. Funziona solo quando si preme il grilletto della pistola a spruzzo. Dopo aver seguito le procedure di avvio descritte in questo manuale, accendere l'idropulitrice e premere il grilletto per attivarla. Per ulteriori dettagli su questa funzione, consultare la sezione del presente manuale intitolata "Istruzioni per l'uso".

Sanguinare la pistola:

È molto importante spurgare la pistola prima di utilizzare l'idropulitrice. Premere il grilletto per far uscire l'aria intrappolata nell'unità e nel tubo. Continuare a premere il grilletto finché dall'ugello non esce un flusso d'acqua costante. (Questo processo può richiedere fino a 2 minuti). Per ulteriori dettagli su questa procedura, consultare la sezione del presente manuale intitolata "Istruzioni per l'uso".

NORME DI SICUREZZA

Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato. L'alimentazione elettrica deve includere un dispositivo di corrente residua per un massimo di 30 mA.

AVVERTENZA: L'apparecchio è destinato a essere utilizzato a una temperatura superiore a 0 °C.

AVVERTENZA: leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

AVVERTENZA: prima di ogni utilizzo la pressione deve essere rilasciata!

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria una stretta sorveglianza quando il prodotto viene utilizzato in prossimità di bambini. L'idropulitrice non deve essere utilizzata da bambini o da persone non addestrate.

AVVERTENZA: Sapere come arrestare il prodotto e scaricare rapidamente le pressioni. Conoscere a fondo i comandi.

AVVERTENZA: state all'erta.

AVVERTENZA: Non utilizzare il prodotto quando si è affaticati o sotto l'effetto di alcol o droghe.

AVVERTENZA: Tenere l'area di lavoro sgombra da tutte le persone.

AVVERTENZA: Non sporgersi eccessivamente e non sostare su supporti instabili. Mantenere sempre un buon appoggio e un buon equilibrio.

AVVERTENZA: Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.

AVVERTENZA: Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra fornisce un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse elettriche. La spina deve essere inserita in una presa di corrente appropriata, correttamente installata e dotata di messa a terra, in conformità con tutti i codici e le ordinanze locali. La tensione nominale (V/Hz) dell'apparecchio deve essere conforme alla tensione di alimentazione locale.

AVVERTENZA: In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se la spina non è adatta alla presa di corrente, è necessario far installare una presa adeguata da un elettricista qualificato. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con questo prodotto.

AVVERTENZA: Utilizzare solo prolunghe a 3 fili con spine a 3 poli con messa a terra e connettori a 3 poli che accettino la spina del prodotto. Utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno e la presa deve essere a tenuta stagna. Queste prolunghe sono identificate dalla dicitura "Accettabile per l'uso con apparecchi all'aperto; conservare al coperto quando non vengono utilizzate". Utilizzare solo prolunghe con una potenza elettrica non inferiore a quella del prodotto. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Esaminare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se danneggiata. Le prolunghe inadeguate possono essere pericolose. Non abusare della prolunga e non tirare il cavo per scollegarlo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e da bordi taglienti. Scollegare sempre la prolunga dalla presa prima di scollegare il prodotto dalla prolunga.

AVVERTENZA: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di assistenza; e non deve cambiare la lunghezza del cavo.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di folgorazione, non avviare e far funzionare la macchina sotto la pioggia o il temporale. Mantenere tutti i collegamenti asciutti e lontani da terra. Non toccare la spina con le mani bagnate. È severamente vietato far penetrare acqua nella macchina.

AVVERTENZA: Quando la macchina viene accesa, le pompe interne si avviano e continuano a funzionare anche se il pulsante della lancia a pressione non è stato premuto. Il funzionamento della macchina per più di 3 minuti senza premere il pulsante della lancia a pressione può causare danni da calore al motore e alle pompe.

AVVERTENZA: quando la macchina è in funzione, mantenere un'alimentazione costante di acqua. L'assenza di circolazione dell'acqua danneggia gli anelli di tenuta della macchina.

ATTENZIONE: È necessario accendere la lancia a spruzzo entro uno o due minuti dall'avvio della macchina. In caso contrario, la temperatura dell'acqua in circolazione all'interno della macchina raggiungerà presto un punto critico, causando il danneggiamento degli anelli di tenuta all'interno della macchina.

AVVERTENZA: Non avviare e far funzionare la macchina in un luogo eccessivamente freddo per evitare che la macchina sia soggetta a corrente di congelamento.

AVVERTENZA: Questo apparecchio è stato progettato per l'uso esclusivo di acqua per la pulizia, non utilizzare prodotti chimici corrosivi.

AVVERTENZA: Utilizzare il detergente fornito o consigliato dal produttore.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio nel raggio d'azione di persone che non indossino indumenti protettivi.

AVVERTENZA: I getti ad alta pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio. Il getto non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche sotto tensione o l'apparecchio stesso. Le idropulitrici non devono essere puntate contro le pareti dei pneumatici, perché potrebbero danneggiarle.

AVVERTENZA: Non dirigere il getto contro se stessi o altri per pulire abiti o calzature.

AVVERTENZA: Scollegare l'alimentazione elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione da parte dell'utente.

AVVERTENZA: Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo ricambi originali del produttore o approvati dal produttore. Non utilizzare la macchina prima di averli sostituiti se sono danneggiati.

AVVERTENZA: I tubi, i raccordi e gli accoppiamenti ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solo tubi, raccordi e giunti raccomandati dal produttore.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o parti importanti sono danneggiati, ad esempio dispositivi di sicurezza, tubi flessibili ad alta pressione, pistola a grilletto.

AVVERTENZA: prestare attenzione al contraccolpo causato dal getto d'acqua quando la macchina è accesa.

ISTRUZIONI PER L'USO

! Questo apparecchio deve essere collegato **SOLO** a una fonte di acqua fredda.

! Il motore di questa idropulitrice funziona **SOLO** quando viene premuto il grilletto.

- Collegare il tubo di uscita alla lavatrice e collegare la pistola a spruzzo al tubo di uscita.
- Collegare l'ugello e la prolunga dell'ugello.
- Assicurarsi che il filtro non sia ostruito.
- Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua.
- Assicurarsi che il tubo non sia attorcigliato.
- Aprire l'acqua e controllare che non ci siano perdite.
- Premere il grilletto per spurgare attraverso la pompa e i tubi flessibili e fissare il grilletto.
- Collegare la macchina e accendere l'interruttore.
- Sbloccare il grilletto e utilizzare l'idropulitrice.

Spegnimento

Spegnere il motore (posizionare l'interruttore su off).

Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.

Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

Premere il grilletto della pistola per depressurizzare il sistema.

Scollegare il tubo da giardino dall'idropulitrice.

Pulire tutte le superfici dell'unità con un panno umido e pulito.

Inserire il blocco di sicurezza della pistola.

ATTENZIONE: spegnere SEMPRE il motore dell'unità PRIMA di interrompere l'alimentazione idrica. Il motore potrebbe subire gravi danni se l'unità viene fatta funzionare senza acqua.

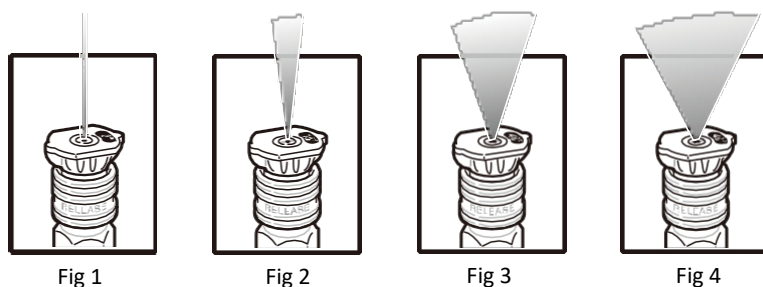
ATTENZIONE: non scollegare MAI il tubo di scarico ad alta pressione dalla macchina quando il sistema è ancora pressurizzato. Per depressurizzare l'unità, spegnere il motore, interrompere l'alimentazione dell'acqua e premere il pulsante 2-3 volte.

UGELLI A SPRUZZO

La lavatrice è dotata di quattro ugelli di spruzzo. Ogni ugello è codificato a colori e fornisce un getto e una pressione specifici per una particolare attività di pulizia. La dimensione dell'ugello determina la gamma di spruzzi e la pressione in uscita dall'ugello.

Ugello 0° - Rosso: Questo ugello eroga un preciso flusso d'acqua sotto pressione ed è estremamente potente.

Copre solo una piccola area di pulizia. Questo ugello deve essere diretto solo su superfici in grado di sopportare una pressione elevata, come metallo o cemento. Non utilizzare questo ugello per la pulizia del legno. (Fig. 1)



Ugello 25° - Verde: Questo ugello eroga un getto a 25 gradi per la pulizia intensa di aree più ampie. Questo ugello deve essere utilizzato solo in aree che possono sopportare la pressione di questo ugello. (Fig. 2)

Ugello a 40° - Giallo: Questo ugello offre un getto a 40 gradi e un flusso d'acqua meno potente. Questo ugello può coprire un'ampia area e dovrebbe essere utilizzato per la maggior parte delle operazioni di pulizia generale. (Fig. 3)

Ugello per prodotti chimici - Nero: Questo ugello viene utilizzato per l'applicazione di prodotti chimici specifici. Questo ugello viene utilizzato per l'applicazione di prodotti e soluzioni chimiche specifiche per la pulizia. Questo ugello eroga il flusso di pressione più debole di tutti e cinque gli ugelli. (Fig. 4).

Gli ugelli sono riposti in contenitori montati sull'impugnatura della lavatrice. I colori sul pannello identificano la posizione degli ugelli e della tavola di spruzzo.

PUNTI DI INGRESSO DELL'ACQUA

Questo interruttore serve a regolare la portata della soluzione detergente quando si utilizza la lavatrice. Ruotando in senso orario, la portata della soluzione detergente aumenta. (Fig. 5) Il filtro di ingresso dell'acqua deve essere ispezionato regolarmente per evitare che si intasi e limiti l'alimentazione dell'acqua alla pompa (Fig. 6).

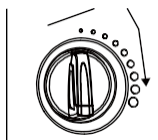


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

UTILIZZO DI UN DETERGENTE

Aggiungere il detergente nel contenitore. Impostare la lancia a spruzzo regolabile in posizione di bassa pressione. (Fig. 7) Azionare la pistola per spruzzare il detergente.

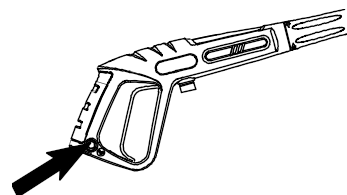
STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

La macchina deve essere conservata in un ambiente protetto dal gelo.

Dopo lunghi periodi di stoccaggio senza funzionamento, è possibile che si formino dei sali all'interno della macchina, rendendo difficile il suo riavvio. In queste condizioni, si consiglia di spegnere e scollegare l'alimentazione e di far **ruotare il motore a mano più volte per evitare un eccessivo consumo di energia da parte del motore.**

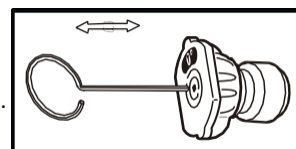
DISPOSITIVO DI SICUREZZA PER ARMI DA FUOCO

Ogni volta che si utilizza l'idropulitrice, è necessario tenerla correttamente, con una mano sull'impugnatura e l'altra sul tubo. Quando si arresta la macchina, è necessario utilizzare il dispositivo di sicurezza montato sulla pistola per evitare incidenti.



ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEGLI UGELLI

- Utilizzando una graffetta non piegata, inserire il filo nel foro dell'ugello. Muoversi avanti e indietro fino a rimuovere i detriti.
- Rimuovere i residui mediante risciacquo con acqua inversa attraverso l'ugello. A tal fine, posizionare l'estremità di un tubo da giardino (con l'acqua corrente) sulla punta dell'ugello per 30-60 secondi.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

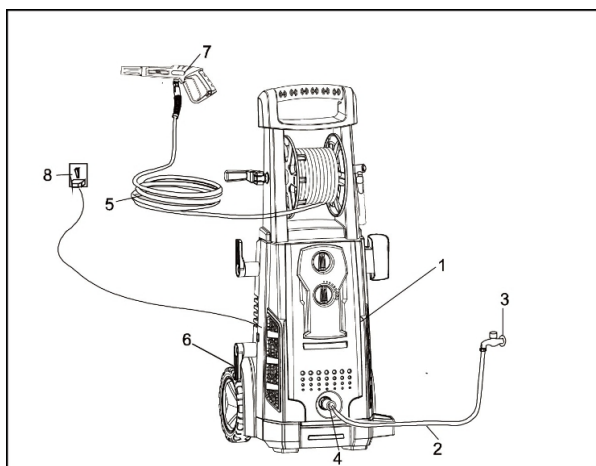
DATI TECNICI

Potenza	3200 W		
Tensione/Frequenza	230/50 V/Hz		
Pressione max.	225 bar		
Portata max.	540 Lt/h		
Tipo di motore	Induzione		
Lunghezza tubo	5 m	Pompa a testa alta	Ottone
Cavo	5 m	Peso	27 kg
Temperatura dell'acqua	~40°C	Include	1 pistola a spruzzo, 1 raccordo per l'alimentazione dell'acqua, 1 serbatoio per detergente integrato, 1 avvolgitubo, 2 ruote, maniglia per il trasporto
Tipo di pompa	Alluminio		

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
All'accensione, la macchina non funziona.	La spina non è collegata correttamente o la presa è difettosa. La tensione principale è insufficiente, inferiore al requisito minimo. La pompa è bloccata. L'interruttore termico di sicurezza è stato attivato.	Controllare la spina e la presa. Verificare che la tensione principale sia sufficiente. Consultare le istruzioni fornite. Spegnere l'unità e lasciare raffreddare il motore per alcuni minuti. Lasciare l'ugello aperto.
Pressione variabile.	La pompa aspira aria. Le valvole sono sporche, usurate o bloccate. Guarnizioni della pompa usurate.	Controllare che i tubi e i collegamenti siano a tenuta d'aria. Pulire e sostituire o contattare un rivenditore autorizzato.
Perdite d'acqua dal pompa.	Guarnizioni usurate.	Controllare e sostituire o contattare il rivenditore.
Il motore si spegne improvvisamente.	L'interruttore termico di sicurezza è stato attivato a causa del surriscaldamento.	Verificare che la tensione principale corrisponda alle specifiche. Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per qualche minuto.
La pompa non raggiunge la pressione necessaria.	Il filtro di ingresso dell'acqua è intasato. La pompa aspira aria dalle connessioni o dai tubi. Le valvole di aspirazione/scarico sono bloccate o usurate. L'ugello è inadeguato o usurato.	Pulire il filtro di ingresso dell'acqua. Verificare la tenuta di tutti i collegamenti. Verificare che il tubo di alimentazione dell'acqua non presenti perdite. Pulire o sostituire le valvole. Allentare e serrare la vite di regolazione. Controllare e/o sostituire.

INSTALLAZIONE, COLLEGAMENTI ELETTRICI E IDRICI



1. IDROPULTRICE
2. TUBO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA (non incluso)
3. COLLEGAMENTO ALL'ACQUA
4. INGRESSO ACQUA
5. TUBO AD ALTA PRESSIONE
6. ALTA PRESSIONE, USCITA DELL'ACQUA
7. PISTOLA A SPRUZZO
8. ALIMENTAZIONE

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

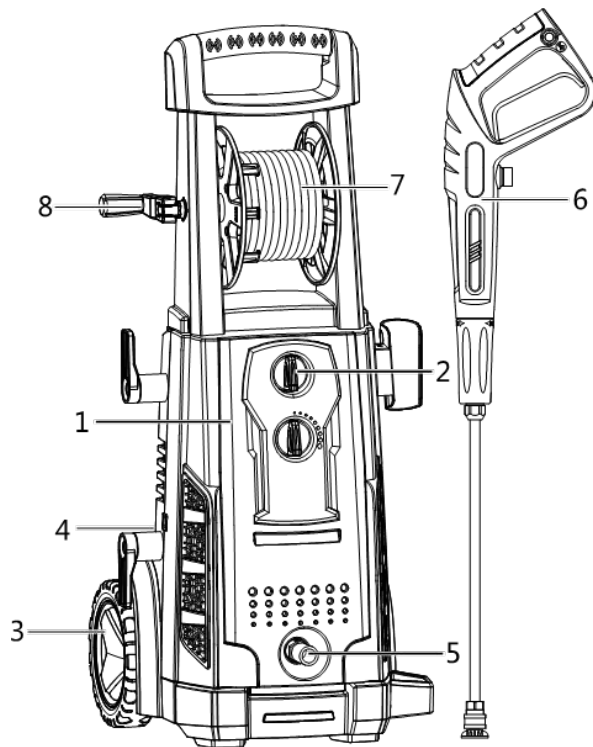
Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Περιγραφή μερών

1. Πλυστικό υψηλής πίεσης
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Τροχός
4. Έξοδος νερού
5. Είσοδος νερού
6. Πιστόλι
7. Ανέμη με εύκαμπτο σωλήνα
8. Χειρολαβή ανέμης



Χρήσιμες συμβουλές για να ξεκινήσετε

Αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση:

Ο κινητήρας αυτού του πλυστικού υψηλής πίεσης δεν λειτουργεί συνεχώς. Λειτουργεί μόνο όταν πιέζεται η σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού. Αφού ακολουθήσετε τις διαδικασίες εκκίνησης, ενεργοποιήστε το πλυστικό και πιέστε τη σκανδάλη για ενεργοποίηση. Ανατρέξτε στην ενότητα του παρόντος εγχειριδίου με τίτλο "ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ" για περισσότερες λεπτομέρειες.

Εξαέρωση:

Είναι πολύ σημαντικό να εξαερώνετε το πιστόλι πριν χρησιμοποιήσετε το πλυστικό. Πιέστε τη σκανδάλη για να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που έχει παγιδευτεί στο εσωτερικό της μονάδας και του σωλήνα. Συνεχίστε να πιέζετε τη σκανδάλη μέχρι να βγει μια σταθερή ροή νερού από το ακροφύσιο. (Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και 2 λεπτά). Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτή τη διαδικασία, ανατρέξτε στην ενότητα του παρόντος εγχειριδίου με τίτλο "ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ".

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η σύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η μονάδα πρέπει να συνδέεται σε παροχή ρεύματος που προστατεύεται από ρελέ διαρροής με ρεύμα διαρροής 30 mA.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία άνω των 0 °C.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται εξαέρωση!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Το πλυστικό υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη εκπαιδευμένο άτομο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μάθετε πώς να απενεργοποιείτε γρήγορα και να εξαερώνετε το προϊόν. Εξοικειωθείτε πλήρως με τα χειριστήρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε πάντα σε εγρήγορση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χειρίζεστε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τους μη έχοντες εργασίας μακριά από την περιοχή λειτουργίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τεντώνετε υπερβολικά τα χέρια σας κατά τη χρήση της μονάδας και μην στέκεστε σε ασταθές έδαφος. Διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και καλή ισορροπία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Εάν παρουσιάσει δυσλειτουργία ή βλάβη, η γείωση παρέχει μια διαδρομή μικρότερης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς. Η ονομαστική τάση (V/Hz) της συσκευής πρέπει να είναι σύμφωνη με την τοπική τάση παροχής ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη. Μην τροποποιείτε το βύσμα που παρέχεται με το προϊόν. Εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα, αναθέστε την εγκατάσταση μιας κατάλληλης πρίζας σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην χρησιμοποιείτε κανέναν τύπο προσαρμογέα με αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης 3 καλωδίων που διαθέτουν βύσματα τύπου γείωσης 3 ακροδεκτών και 3πολικούς συνδέσμους καλωδίων που δέχονται το βύσμα του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση και η πρίζα στεγανής κατασκευής. Αυτά τα καλώδια προέκτασης έχουν τη σήμανση "Αποδεκτό για χρήση με συσκευές εξωτερικού χώρου- αποθηκεύστε τα σε εσωτερικό χώρο όταν δεν χρησιμοποιούνται".

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης με ηλεκτρική ονομαστική ισχύ τουλάχιστον ίση με την ονομαστική ισχύ του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια προέκτασης. Να εξετάζετε το καλώδιο προέκτασης πριν από τη χρήση και αντικαταστήστε εάν έχει υποστεί ζημιά. Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου προέκτασης και μην τραβάτε οποιοδήποτε καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και αιχμηρές άκρες. Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο προέκτασης από την πρίζα πριν αποσυνδέσετε το προϊόν από το καλώδιο προέκτασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή συγκρότημα που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις και δεν θα πρέπει να τροποποιείτε το μήκος του καλωδίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην εκκινείτε και μην θέτετε σε λειτουργία το μηχανήμα σε βροχή ή καταιγίδα. Διατηρείτε όλες τις συνδέσεις στεγνές και μακριά από το έδαφος. Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια. Απαγορεύεται αυστηρά η διαρροή νερού μέσα στο μηχανήμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το μηχανήμα τίθεται σε λειτουργία, οι εσωτερικές αντλίες ξεκινούν και συνεχίζουν να λειτουργούν ακόμη και αν δεν έχει πατηθεί η σκανδάλη του πιστολιού. Η λειτουργία του μηχανήματος για περισσότερο από 3 λεπτά χωρίς να πατήσετε τη σκανδάλη του πιστολιού ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει θερμική βλάβη στον κινητήρα και τις αντλίες. Μην αφήνετε το μηχανήμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη για περισσότερο από 3 λεπτά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το μηχανήμα λειτουργεί, διατηρήστε σταθερή την παροχή νερού. Χωρίς την κυκλοφορία του νερού θα καταστραφούν οι δακτύλιοι στεγανοποίησης του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε το πιστόλι ψεκασμού εντός ενός ή δύο λεπτών μετά την εκκίνηση του μηχανήματος. Διαφορετικά, η θερμοκρασία του νερού που κυκλοφορεί στο εσωτερικό του μηχανήματος θα αυξηθεί απότομα, γεγονός που θα προκαλέσει βλάβη στους δακτύλιους στεγανοποίησης στο εσωτερικό του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εκκινείτε και μη λειτουργείτε το μηχανήμα σε υπερβολικά κρύες συνθήκες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση με νερό, μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικές χημικές ουσίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό που παρέχεται ή συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε άλλα άτομα, εκτός εάν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι πίδακες υψηλής πίεσης θα μπορούσαν να γίνουν επικίνδυνοι εάν δεν γίνεται σωστή χρήση. Ο πίδακας δεν πρέπει να στρέφεται προς άλλα άτομα, ηλεκτροφόρο εξοπλισμό ή την ίδια τη συσκευή. Τα πλυστικά υψηλής πίεσης δεν πρέπει να στρέφονται προς τα τοιχώματα των ελαστικών, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην στρέφετε τον πίδακα κατά του εαυτού σας ή άλλων ατόμων για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα πριν τα αντικαταστήσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι εύκαμπτοι σωλήνες, τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι υψηλής πίεσης είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή σημαντικά εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, π.χ. συσκευές ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε υπόψη σας την ανάκρουση που προκαλείται από τον πίδακα νερού όταν το μηχανήμα είναι ενεργοποιημένο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

! Αυτή η μονάδα πρέπει να συνδεθεί **ΜΟΝΟ** σε παροχή κρύου νερού.

! Το μοτέρ αυτού του πλυστικού υψηλής πίεσης θα λειτουργήσει **ΜΟΝΟ** όταν πιέζεται η σκανδάλη.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου στο πλυστικό και συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού στον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου.

- Συνδέστε το ακροφύσιο και την προέκταση του ακροφυσίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο δεν έχει μπλοκάρει.
- Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν έχει στραβώσει.
- Ανοίξτε το νερό και ελέγξτε για διαρροές.
- Πατήστε τη σκανδάλη για να γίνει εξαέρωση μέσω της αντλίας και των εύκαμπτων σωλήνων και ασφαλίστε τη σκανδάλη.
- Συνδέστε το μηχανήμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον διακόπτη.
- Απελευθερώστε τη σκανδάλη και χρησιμοποιήστε το πλυστικό.

Απενεργοποίηση

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα (σπρώξτε τον διακόπτη στη θέση off).

Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.

Κλείστε την παροχή νερού.

Πατήστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να κάνετε εξαέρωση.

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το πλυστικό.

Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες της μονάδας με ένα υγρό καθαρό πανί.

Ενεργοποιήστε την ασφάλεια του πιστολιού.

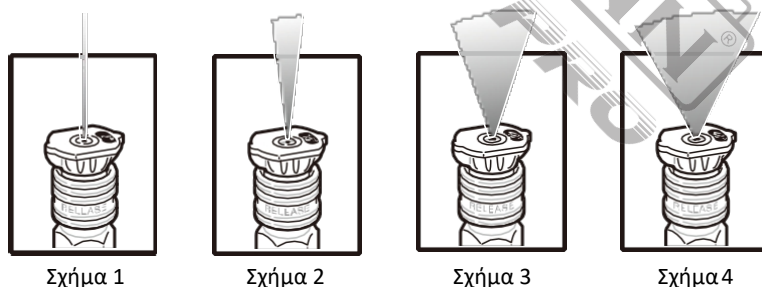
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τον κινητήρα της μονάδας PIN κλείστε την παροχή νερού της μονάδας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα εάν η μονάδα λειτουργεί χωρίς νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ μην αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα από το μηχανήμα ενώ το σύστημα εξακολουθεί να βρίσκεται υπό πίεση. Για να αποσυμπιέσετε τη μονάδα, απενεργοποιήστε το μοτέρ, κλείστε την παροχή νερού και πιέστε τη σκανδάλη 2-3 φορές.

ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

Το πλυστικό είναι εφοδιασμένο με τέσσερα ακροφύσια ψεκασμού. Κάθε ακροφύσιο είναι χρωματικά κωδικοποιημένο και παρέχει ένα συγκεκριμένο μοτίβο ψεκασμού και πίεσης για μια συγκεκριμένη εργασία καθαρισμού. Το μέγεθος του ακροφυσίου καθορίζει το εύρος του ψεκασμού και την πίεση που βγαίνει από το ακροφύσιο.

Ακροφύσιο 0° - Κόκκινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει μια ακριβή ροή νερού υπό πίεση και είναι εξαιρετικά ισχυρό. Καλύπτει μόνο μια μικρή περιοχή καθαρισμού. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να κατευθύνεται μόνο σε επιφάνειες που αντέχουν την υψηλή πίεση, όπως μέταλλο ή σκυρόδεμα. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ακροφύσιο για τον καθαρισμό ξύλου. (Εικ. 1)



Ακροφύσιο 25° - Πράσινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει ένα μοτίβο ψεκασμού 25 μοιρών για έντονο καθαρισμό μεγαλύτερων περιοχών. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιοχές που μπορούν να αντέξουν την πίεση αυτού του ακροφυσίου. (Εικ. 2)

Ακροφύσιο 40° - Κίτρινο: Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει ένα μοτίβο ψεκασμού 40 μοιρών και μια λιγότερο ισχυρή ροή νερού. Αυτό το ακροφύσιο μπορεί να καλύψει μια ευρεία περιοχή και θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τις περισσότερες εργασίες γενικού καθαρισμού. (Εικ. 3)

Χημικό ακροφύσιο - Μαύρο: Αυτό το ακροφύσιο χρησιμοποιείται για την εφαρμογή ειδικών χημικών ουσιών και διαλυμάτων καθαρισμού. Αυτό το ακροφύσιο αποδίδει την πιο αδύναμη ροή πίεσης και από τα πέντε ακροφύσια. (Εικ. 4)

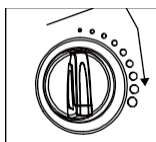
Τα ακροφύσια αποθηκεύονται σε υποδοχείς που είναι τοποθετημένοι στη λαβή του πλυστικού. Τα χρώματα στον πίνακα προσδιορίζουν τη θέση των ακροφυσίων και τον πίνακα ψεκασμού.

ΣΗΤΑ ΕΙΣΟΔΟΥ ΝΕΡΟΥ

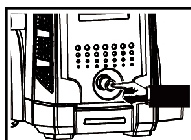
Αυτός ο διακόπτης χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του ρυθμού ροής του διαλύματος καθαρισμού κατά τη χρήση του πλυστικού.

Όταν περιστρέψετε δεξιόστροφα, ο ρυθμός ροής του διαλύματος καθαρισμού θα αυξηθεί. (Εικ. 5)

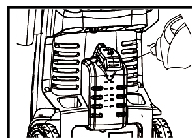
Το φίλτρο εισόδου νερού πρέπει να επιθεωρείται τακτικά, ώστε να αποφεύγεται η απόφραξη και ο περιορισμός της παροχής νερού στην αντλία (Εικ. 6).



Εικ. 5



Εικ. 6



Εικ. 7

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ

Προσθέστε απορρυπαντικό στο δοχείο. Ρυθμίστε το πιστόλι ψεκασμού στη θέση χαμηλής πίεσης. (Εικ. 7) Πιστόλι με σκανδάλη για τον ψεκασμό απορρυπαντικού.

ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε περιβάλλον χωρίς παγετό.

Μετά από μακροχρόνια αποθήκευση χωρίς λειτουργία, είναι δυνατόν να σχηματιστούν άλατα στο εσωτερικό του μηχανήματος, γεγονός που καθιστά δύσκολη την εκ νέου εκκίνησή του. Σε τέτοιες συνθήκες συνιστάται να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος και **να περιστρέψετε τον κινητήρα με το χέρι αρκετές φορές, ώστε να αποφύγετε την υπερβολική κατανάλωση ρεύματος από τον κινητήρα.**

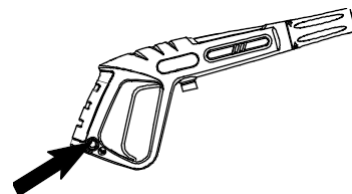
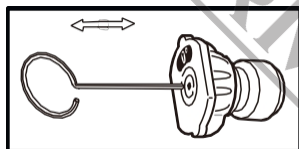
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το πλυτικό υψηλής πίεσης, θα πρέπει να το κρατάτε σωστά, με το ένα χέρι τη λαβή και το άλλο τον σωλήνα. Όταν σταματάτε το μηχάνημα είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε την ασφάλεια που είναι τοποθετημένη στο πιστόλι για να αποφεύγονται ατυχήματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

- Χρησιμοποιώντας έναν ξεδιπλωμένο συνδετήρα, εισάγετε το σύρμα στην οπή του ακροφυσίου.

Κινηθείτε μπρος-πίσω μέχρι να απομακρυνθούν τα υπολείμματα.



- Απομακρύνετε τα υπολείμματα με την αντίστροφη έκπλυση νερού μέσω του ακροφυσίου. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε το άκρο ενός λάστιχου κήπου (με το νερό να τρέχει) στο άκρο του ακροφυσίου για 30-60 δευτερόλεπτα.

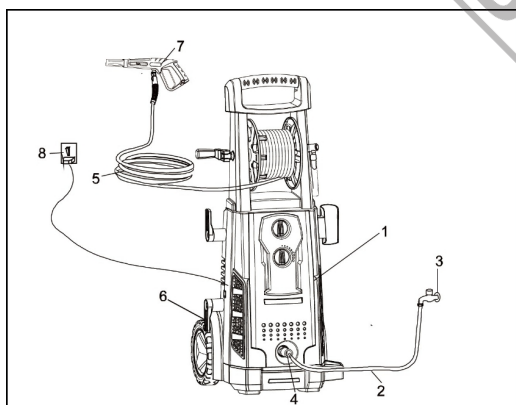
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς	3200 W
Τάση/Συχνότητα	230/50 V/Hz
Πίεση max.	225 bar
Παροχή max.	540 Lt/h
Τύπος Μοτέρ	Επαγωγικό
Μήκος Εύκαμπτου Σωλήνα	5 m
Καλώδιο	5 m
Θερ/σία Νερού Παροχής	~40°C
Τύπος αντλίας	Αλουμινίου
Κεφαλή αντλίας	Ορειχάλκινη
Βάρος	27 kg
Περιλαμβάνει	1x πιστόλι ψεκασμού, 1x ρακόρ εισαγωγής νερού, 1x ενσωματωμένο δοχείο σαπουνιού, 1x ανέμη, 2x τροχούς, λαβή μεταφοράς

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Κατά την ενεργοποίηση το μηχάνημα δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι καλά συνδεδεμένο ή η πρίζα είναι ελαττωματική. Η τάση είναι ανεπαρκής, χαμηλότερη από την ελάχιστη απαίτηση. Η αντλία έχει κολλήσει. Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί.	Ελέγξτε το φις και την πρίζα. Ελέγξτε εάν η τάση είναι επαρκής. Ανατρέξτε στις οδηγίες αποθήκευσης. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για λίγα λεπτά. Αφήστε το ακροφύσιο ανοιχτό.
Κυμαινόμενη πίεση.	Η αντλία ρουφάει αέρα. Βαλβίδες βρώμικες, φθαρμένες ή κολλημένες. Φθαρμένες φλάντζες αντλίας.	Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι είναι αεροστεγείς. Καθαρίστε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
Διαρροή νερού από το αντλία.	Φθαρμένες τσιμούχες.	Ελέγξτε και αντικαταστήστε ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.
Ο κινητήρας σταματά ξαφνικά.	Ο θερμικός διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί λόγω υπερθέρμανσης.	Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές. Απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφήστε την να κρυώσει για λίγα λεπτά.
Η αντλία δεν επιτυγχάνει την απαραίτητη πίεση.	Το φίλτρο εισόδου νερού είναι φραγμένο. Η αντλία αναρροφά αέρα από τις συνδέσεις ή τους σωλήνες. Οι βαλβίδες αναρρόφησης/εκφόρτωσης είναι φραγμένες ή φθαρμένες. Το ακροφύσιο είναι ακατάλληλο ή φθαρμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο εισόδου νερού. Ελέγξτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι στεγανοί. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας παροχής νερού δεν έχει διαρροή. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τις βαλβίδες. Χαλαρώστε και σφίξτε ξανά τη βίδα ρύθμισης. Ελέγξτε ή/και αντικαταστήστε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΝΕΡΟΥ



1. ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
2. ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΝΕΡΟΥ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)
3. ΣΥΝΔΕΣΗ ΝΕΡΟΥ
4. ΕΙΣΟΔΟΣ ΝΕΡΟΥ
5. ΣΩΛΗΝΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
6. ΕΞΟΔΟΣ ΝΕΡΟΥ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
7. ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ
8. ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

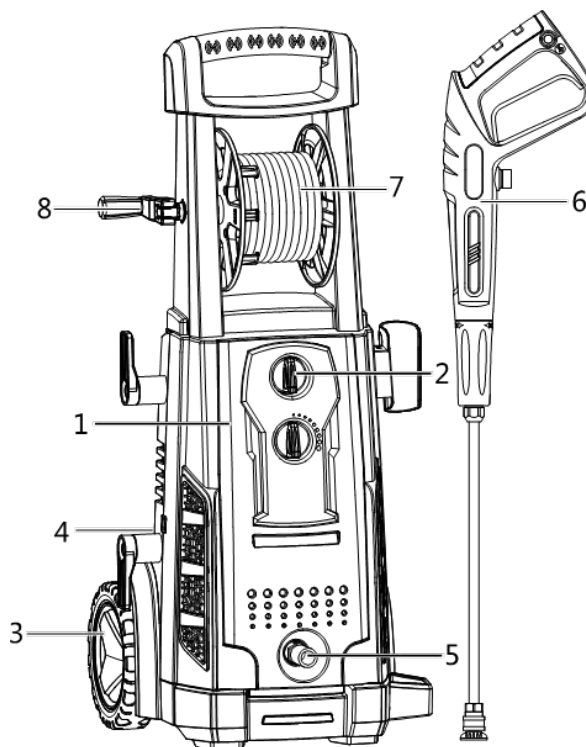
Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ПРЕГЛЕД

Описание на артикула

1. Миялна машина под високо налягане
2. Превключвател ON/OFF
3. Колело
4. Изход за вода
5. Вход за вода
6. Пистолет
7. Макара за маркуч
8. Дръжка на макара за маркуч



Полезни съвети за започване на работа

Автоматично включване/изключване:

Двигателят на тази миялна машина под налягане не работи непрекъснато. Той работи само когато спусъкът на пистолета за пръскане е натиснат. След като изпълните процедурите за пускане в експлоатация в това ръководство, включете миялната машина под налягане и натиснете спусъка за активиране. Вижте раздела на това ръководство, озаглавен "Инструкции за работа", за повече подробности относно тази функция.

Кървене на пистолета:

Много е важно да обезвъздушите пистолета, преди да използвате миялната машина под налягане. Натиснете спусъка, за да позволите на въздуха, който е задържан в уреда и маркуча, да излезе. Продължавайте да натискате спусъка, докато от дюзата започне да излиза равномерна струя вода. (Този процес може да отнеме до 2 минути). Вижте раздела на това ръководство, озаглавен "Инструкции за работа", за повече подробности относно този процес.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Свързването на електрическото захранване трябва да се извърши от квалифициран електротехник.

Електрическото захранване трябва да включва устройство за остатъчен ток за макс. 30 mA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът е предназначен за използване при температура над 0 градуса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички инструкции, преди да използвате продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всяка употреба налягането трябва да се освобождава!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, когато продуктът се използва в близост до деца, е необходим строг надзор. Миялната машина под високо налягане не трябва да се използва от деца или необучено лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Знайте как да спрете продукта и да изпуснете налягането бързо. Запознайте се добре с органите за управление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете нащрек.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или наркотици.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете работната зона свободна от хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се надигайте и не стойте върху нестабилна опора. Поддържайте добра стойка и равновесие през цялото време.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте инструкциите за поддръжка, посочени в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт трябва да бъде заземен. Ако той има неизправност или повреда, заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрически ток, за да се намали рискът от токов удар. Щепселът трябва да бъде включен в подходящ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с всички местни кодове и наредби. Номиналното напрежение (V/Hz) на уреда трябва да е в съответствие с местното захранващо напрежение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен персонал. Не модифицирайте щепсела, предоставен с продукта. Ако той не пасва на контакта, поръчайте инсталирането на подходящ контакт от квалифициран електротехник. Не използвайте какъвто и да е тип адаптер с този продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само 3-жични удължители, които имат 3-полюсни щепсели със заземяване и 3-полюсни съединители на кабела, които приемат щепсела от продукта. Използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за използване на открито, а розетката трябва да е с водонепропусклива конструкция. Тези удължители са обозначени с маркировка "Приемливи за използване с уреди на открито; съхранявайте на закрито, докато не се използват". Използвайте само удължители с електрическа мощност, която е не по-малка от тази на продукта. Не използвайте повредени удължители. Преди употреба прегледайте удължителя и го заменете, ако е повреден. Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. Не злоупотребявайте с удължителите и не дърпайте никои кабел, за да го изключите. Дръжте кабела далеч от топлина и остри ръбове. Винаги изключвайте удължителния кабел от контакта, преди да изключите продукта от удължителния кабел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специален кабел или сглобка, които се предлагат от производителя или от неговия сервизен агент; и не трябва да се променя дължината на кабела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от токов удар, не стартирайте и не пускайте машината при дъжд или буря. Дръжте всички връзки на сухо място и извън земята. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Строго забранено е да се допуска изтичане на вода в машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато машината се включи, вътрешните помпи се стартират и продължават да работят, дори ако спусъкът на пръчката за налягане не е натиснат. Работата на машината за повече от 3 минути, без да е натиснат спусъкът на пръчката за налягане, може да доведе до топлинна повреда на двигателя и помпите, Моля, не оставяйте машината да работи без надзор или неизползвана за повече от 3 минути.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато машината работи, поддържайте постоянно подаване на вода. Без циркулация на водата ще се повредят уплътнителните пръстени на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Необходимо е да включите пръскачката в рамките на една или две минути след стартирането на машината. В противен случай температурата на циркулиращата в машината вода скоро ще се повиши до критична точка, което ще доведе до повреда на уплътнителните пръстени във вътрешността на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стартирайте и не пускайте машината на прекалено студено място, за да предотвратите замръзване на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред е проектиран да се използва само за почистване с вода, не използвайте корозивни химикали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте почистващ препарат, доставен или препоръчан от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда в обсега на лица, които не носят защитно облекло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дюзите с високо налягане могат да бъдат опасни при неправилна употреба. Струята не трябва да се насочва към хора, електрическо оборудване под напрежение или към самия уред. Уредите за миене под налягане не трябва да се насочват към стените на гумите, тъй като е възможно да ги повредят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не насочвайте струята срещу себе си или други хора, за да почистите дрехи или обувки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете от електрическото захранване, преди да извършвате потребителска поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се гарантира безопасността на уреда, използвайте само оригинални резервни части от производителя или одобрени от него. Не използвайте машината, преди да сте ги сменили, ако те са повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Маркучите за високо налягане, фитингите и съединителите са важни за безопасността на уреда. Използвайте само маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или важни части са повредени, напр. предпазни устройства, маркучи за високо налягане, пистолет за задействане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отката, предизвикан от водната струя, когато машината е включена.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

! Този уред трябва да се свързва **САМО** към източник на студена вода.

! Двигателят на тази миялна машина под високо налягане работи **САМО** когато спусъкът е натиснат.

- Свържете изходящия маркуч към миялната машина и свържете пистолета за пръскане към изходящия маркуч.

- Свържете дюзата и удължителя на дюзата.
- Уверете се, че филтърът не е блокиран.
- Свържете маркуча за подаване на вода.
- Уверете се, че маркучът не е усукан.
- Включете водата и проверете за течове.
- Натиснете спусъка, за да обезвъздушите помпата и маркучите, и застопорете спусъка.
- Включете машината и включете ключа.
- Отключете спусъка и използвайте миялната машина под налягане.

Изключване

Изключете двигателя (поставете превключвателя в положение "Изключено").

Изключете уреда от източника на захранване.

Изключете подаването на вода. Натиснете спусъка на пистолета, за да намалите налягането в системата.

Изключете градинския маркуч от миялната машина под налягане.

Избършете всички повърхности на устройството с влажна чиста кърпа.

Включете предпазната блокировка на пистолета.

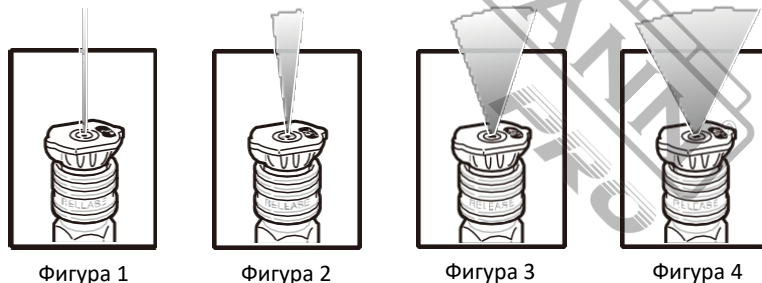
ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте двигателя на уреда, ПРЕДИ да спрете подаването на вода към уреда. Ако уредът работи без вода, може да се стигне до сериозни повреди на двигателя.

ВНИМАНИЕ: НИКОГА не изключвайте изпускателния маркуч за високо налягане от машината, докато системата е все още под налягане. За да разхерметизирате устройството, изключете двигателя, спрете подаването на вода и натиснете спусъка 2-3 пъти.

НАКРАЙНИЦИ ЗА ПРЪСКАНЕ

Миялната машина е оборудвана с четири разпръскващи дюзи. Всяка дюза е с цветен код и осигурява специфична схема на пръскане и налягане за конкретна задача за почистване. Размерът на дюзата определя диапазона на струята и налягането, които излизат от нея.

Дюза 0° - червена: Тази дюза осигурява прецизен воден поток под налягане и е изключително мощна. Тя покрива само малка площ за почистване. Тази дюза трябва да се насочва само към повърхности, които могат да издържат на високо налягане, като метал или бетон. Не използвайте този накрайник за почистване на дърво. (Фиг. 1)



Дюза 25° - зелена: Този накрайник осигурява 25-градусова струя за интензивно почистване на по-големи площи. Тази дюза трябва да се използва само в зони, които могат да издържат на налягането на тази дюза. (Фиг. 2)

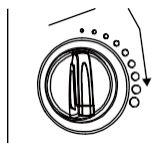
Дюза 40° - жълта: Този накрайник осигурява 40-градусова схема на пръскане и по-малко мощен воден поток. Тази дюза може да покрие широка площ и трябва да се използва за повечето общи задачи за почистване. (Фиг. 3)

Накрайник за химикали - черен: Този накрайник се използва за нанасяне на специфични химикали. Този накрайник се използва за прилагане на специфични почистващи препарати и разтвори. Тази дюза осигурява най-слабия поток на налягане от всички пет дюзи. (Фиг. 4).

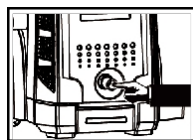
Дюзите се съхраняват в контейнери, монтирани на дръжката на миялната машина. Цветовете на панела определят местоположението на дюзите и масата за пръскане.

ТОЧКИ ЗА ПОДАВАНЕ НА ВОДА

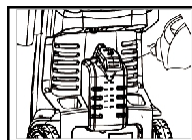
Този превключвател се използва за регулиране на дебита на почистващия разтвор при използване на миялната машина. Когато се завърти по посока на часовниковата стрелка, дебитът на почистващия разтвор ще се увеличи. (Фиг. 5) Филтърът на входа за вода трябва да се проверява редовно, за да се избегне запушване и ограничаване на подаването на вода към помпата (Фиг. 6).



Фигура 5



Фигура 6



Фигура 7

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТЕРГЕНТ

Добавете детергент в контейнера. Нагласете регулируемата пръчка за пръскане в положение за ниско налягане. (Фиг. 7) Задействайте пистолета, за да разпръснете детергента.

ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Машината трябва да се съхранява в среда без замръзване.

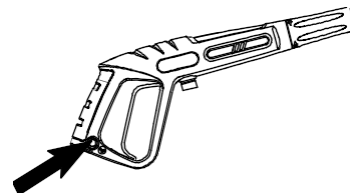
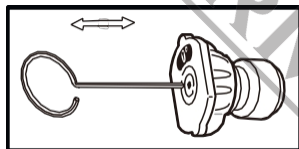
След дълъг период на съхранение без експлоатация е възможно във вътрешността на машината да се образуват соли, които да затруднят повторното ѝ стартиране. При такива условия се препоръчва да изключите и прекъснете захранването и да завъртите двигателя на ръка няколко пъти, за да се избегне прекомерната консумация на енергия от двигателя.

ПРЕДПАЗНО УСТРОЙСТВО ЗА ОРЪЖИЕ

Когато използвате миялната машина под налягане, трябва да я държите правилно, като едната ви ръка е върху дръжката, а другата - върху маркуча. Когато спирате машината, е необходимо да използвате предпазното устройство, монтирано на пистолета, за да избегнете инциденти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ДЮЗИТЕ

- Вкарайте тел в отвора на дюзата, като използвате разгъната щипка за хартия. Движете се напред-назад, докато отстраните замърсяванията.



- Отстранете остатъците чрез обратно изплакване с вода през дюзата. За целта поставете края на градински маркуч (с течаща вода) върху накрайника на дюзата за 30-60 секунди.

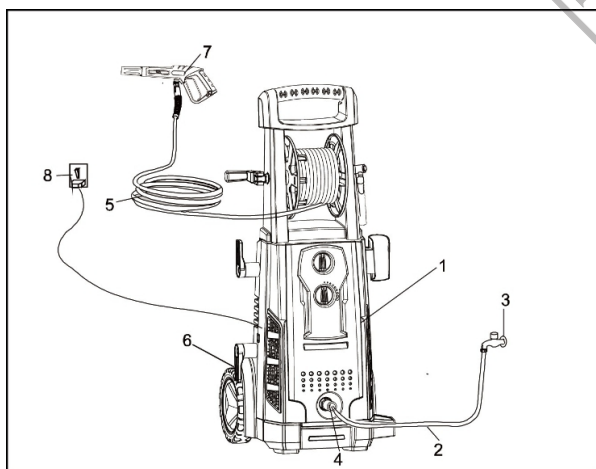
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	3200 W
Напрежение/честота	230/50 V/Hz
Максимално налягане	225 bar
Максимален дебит	540 Lt/h
Тип двигател	Индукция
Дължина на маркуча	5 мм
Кабел	5 мм
Температура на водата	~40°C
Тип помпа	Алуминий
Помпа с глави	Месинг
Тегло	27 кг
Включва	1 пистолет за пръскане, 1 съединител за вход на вода, 1 вграден резервоар за препарат, 1 макара за маркуч, 2 колела, дръжка за носене

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
При включване машината не работи.	Щепселът не е свързан правилно или гнездото е повредено. Основното напрежение е недостатъчно, по-ниско от минималното изискване. Помпата е блокирала. Термичният предпазен превключвател е активиран.	Проверете щепсела и контакта. Проверете дали основното напрежение е достатъчно. Вижте предоставените инструкции. Изключете уреда и оставете двигателя да се охлади за няколко минути. Оставете дюзата отворена.
Променливо налягане.	Помпата засмуква въздух. Вентилите са замърсени, износени или заклещени. Износени уплътнения на помпата.	Проверете дали маркучите и връзките са херметични. Почистете и сменете или се обърнете към оторизиран дилър.
Изтичане на вода от помпа.	Износени уплътнения.	Проверете и заменете или се свържете с дилъра.
Двигателят внезапно спира.	Термичният предпазен превключвател се е задействал поради прегряване.	Проверете дали основното напрежение отговаря на спецификациите. Изключете уреда и го оставете да изстине за няколко минути.
Помпата не достига необходимото налягане.	Филтърът на входа за вода е запушен. Помпата изсмуква въздух от връзките или тръбите. Вентилите за засмукване/изпускане са блокирани или износени. Дюзата е неправилна или износена.	Почистете филтъра за подаване на вода. Проверете дали всички връзки са здраво затегнати. Проверете дали маркучът за подаване на вода не е изтекъл. Почистете или сменете клапаните. Разхлабете и затегнете отново регулиращия винт. Проверете и/или сменете.

МОНТАЖ, ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ВОДНИ ВРЪЗКИ



1. МИЯЛНА МАШИНА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
2. ШЛАЙН ЗА ВОДОСНАБДЯВАНЕ (не е включен)
3. ВОДНА ВРЪЗКА
4. ВХОД НА ВОДА
5. ТРЪБА ЗА ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
6. ИЗВОД ЗА ВОДА ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ
7. ПИСТОЛЕТ ЗА ПРЪСКАНЕ
8. ЗАХРАНВАНЕ

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

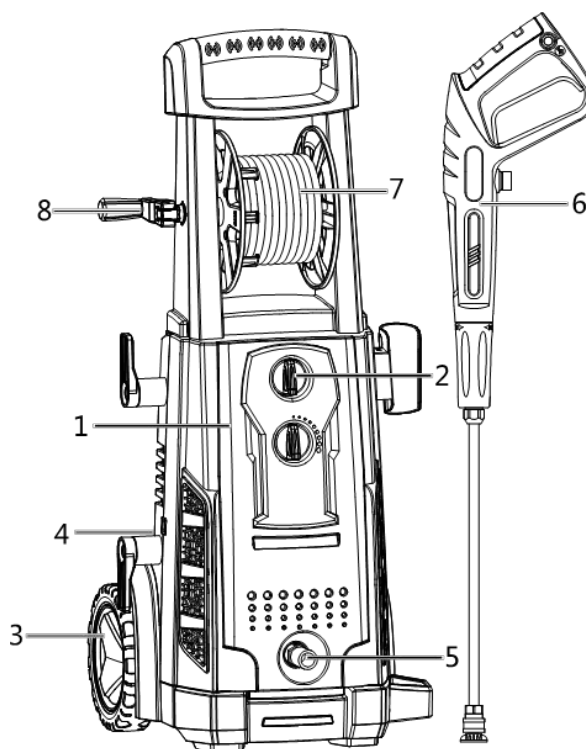
Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

ПРЕГЛЕД

Опис артикла

1. Прскалица под високим притиском
2. прекидач за укључивање/искључивање
3. Точак
4. Излаз за воду
5. Улаз за воду
6. Пиштољ
7. Вилјушка за црево
8. Ручка за намотавање црева



Корисни савети за почетак рада Аутоматско

укључивање/искључивање:

Мотор овог високопритисачног регача не ради непрекидно. Ради само када се притисне обарач распршивача. Након праћења поступака покретања из овог приручника, укључите високопритисачни регач и притисните обарач за активирање. Погледајте одељак овог приручника под називом "Упутства за рад" за више детаља о овој функцији.

Испирање пиштоља:

Веома је важно испустити ваздух из пиштоља пре коришћења високопритисачног регача. Притисните обарач како бисте омогућили да ваздух заробљен у уређају и цреву изађе. Наставите да притискате обарач док из млазнице не потече непрекидан млаз воде. (Овај процес може да траје до 2 минута). Погледајте одељак овог упутства под називом "Упутство за рад" за више детаља о овом процесу.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

Прикључење на извор напајања струјом мора да изврши квалификовани електричар. Напајање струјом треба да укључује уређај за заштиту од преосталог струјног удара (RCD) са максималном осетљивошћу од 30 mA.

УПОЗОРЕЊЕ: Апарат је намењен за употребу на температури изнад 0 °C.

УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте све упутства пре коришћења производа.

УПОЗОРЕЊЕ: Пре сваке употребе притисак мора бити испуштен!

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од повреда, неопходно је обезбедити блиско надгледање када се производ користи у близини деце. Апарат за прање под притиском не смеју користити деца или нестручне особе.

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Знајте како да зауставите уређај и брзо испустите притисак. У потпуности се упознајте са контролама.

УПОЗОРЕЊЕ: Будите на опрезу.

УПОЗОРЕЊЕ: Не користите производ када сте уморни или под утицајем алкохола или дрога.

УПОЗОРЕЊЕ: Држите зону рада слободном од свих особа.

УПОЗОРЕЊЕ: Не претерате у дохвати нити станите на нестабилну подлогу. Увек одржавајте чврст ослонац и равнотежу.

УПОЗОРЕЊЕ: Поштујте упутства за одржавање наведена у приручнику.

УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај мора бити прикључен на уземљење. У случају кvara или неисправности, уземљење обезбеђује пут најмањег отпора за електричну струју и смањује ризик од струјног удара. Вилку треба убацили у одговарајуће прикључно место које је правилно уграђено и уземљено у складу са свим локалним прописима и одредбама. Номинални напон (V/Hz) уређаја мора бити у складу са локалним напоном напајања.

УПОЗОРЕЊЕ: Обратите се квалификованом електричару или сервисном особљу ако сте у недоумици да ли је прикључак правилно уземљен. Не мењајте прикључак испоручен уз производ. Ако не одговара прикључку, натарајте квалификованог електричара да угради одговарајући прикључак. Не користите ниједну врсту адаптера са овим производом.

УПОЗОРЕЊЕ: Користите само продужне каблове са три жице који имају тропинске утичнице за уземљење и трополне конекторе на каблу који прихватају прикључак производа. Користите само продужне каблове намењене за употребу на отвореном и утичница мора бити водоотпорне конструкције. Ови продужни каблови су означени натписом "Погодно за употребу са уређајима на отвореном; чувати у затвореном када се не користи." Користите само продужне каблове чија је електрична снага најмање једнака снази производа. Не користите оштећене продужне каблове. Пре коришћења прегледајте продужни кабл и замените га ако је оштећен. Неадекватни продужни кабл може бити опасан. Не злоупотребљавајте продужни кабл и не повлачите кабл за било који део да бисте га искључили. Држите кабл даље од извора топлоте и оштрих ивица. Увек искључите продужни кабл из утичнице пре него што искључите производ са продужног кабла.

УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кабл за напајање оштећен, он мора бити замењен специјалним каблом или склопом који се може набавити од произвођача или његовог сервисног агента; и не би требало да мења дужину кабла.

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од електрокуције, не покрећите и не користите уређај на киши или током олује. Одржите све прикључке сувим и удаљеним од земље. Не додирујте прикључак влажним рукама. Строго је забрањено да вода продру у уређај.

УПОЗОРЕЊЕ: Када је машина укључена, унутрашње пумпе се покрећу и настављају да раде чак и ако није притиснуто окidaче на млазници за притисак. Рад машине дуже од 3 минута без притискања окidaча на млазници за притисак може изазвати термичко оштећење мотора и пумпи. Молимо вас да не остављате машину да ради без надзора или неискоришћену дуже од 3 минута.

УПОЗОРЕЊЕ: Када је машина укључена, обезбедите константан довод воде. Недостатак циркулације воде ће оштетити заптивне прстене машине.

УПОЗОРЕЊЕ: Неопходно је укључити распршивачку млазницу у року од једне до две минуте након покретања машине. У супротном, температура воде у циркулацији унутар машине ће ускоро порастати до критичног нивоа, што ће оштетити заптивне прстенове унутар машине.

УПОЗОРЕЊЕ: Не покрећите и не користите машину на месту са прекомерном хладноћом како бисте спречили замрзавање машине.

УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај је дизајниран само за употребу воде за чишћење, не користите корозивна хемијска средства.

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ: Користите средство за чишћење које је испоручено уз уређај или које произвођач препоручује.

УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини особа које не носе заштитну одећу.

УПОЗОРЕЊЕ: Вентили под високим притиском могу бити опасни ако се неправилно користе. Вентил не сме усмераваати ка особама, под напоном налазећој се електричној опреми или самом уређају. Прскалице под притиском не треба усмераваати ка бочним странама гума, јер их можете оштетити.

УПОЗОРЕЊЕ: Не усмеравајте млаз према себи или другим особама ради чишћења одеће или обуће.

УПОЗОРЕЊЕ: Искључите уређај из напајања струјом пре него што извршите корисничко одржавање.

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте обезбедили безбедност уређаја, користите само оригиналне резервне делове произвођача или одобрене од произвођача. Не користите машину ако су оштећени пре него што их замените.

УПОЗОРЕЊЕ: Црева за висок притисак, фитинзи и спојнице су важни за безбедност уређаја. Користите само црева, фитинзе и спојнице које препоручује произвођач

УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај ако је кабл за напајање или важни делови оштећени, нпр. безбедносни уређаји, црева високог притиска, пиштољ за активирање.

УПОЗОРЕЊЕ: Пазите на повратно дејство које изазива млаз воде када је машина укључена.

УПУТСТВО ЗА РАД

! Ова јединица се сме повезивати **САМО** на извор хладне воде.

! Мотор овог високопритисачног рега ће радити **САМО** када је окidaч притиснут.

- Прикључите излазни црево на пралку и прикључите распршивач на излазно црево.

- Прикључите млазницу и продужни удљив за млазницу.
- Проверите да филтер није зачепљен.
- Прикључите црево за напајање водом.
- Уверите се да црево није увијено.
- Отворите воду и проверите да ли има цурења.
- Притисните окидач да испустите ваздух из пумпе и црева и закључајте окидач.
- Укључите машину у струју и укључите прекидач.
- Откључајте обарач и користите високопритисачни регач.

Искључите

Искључите мотор (ставите прекидач у положај искључено).
Искључите уређај из напајања.
Искључите довод воде.
Притисните обарач пушке да бисте испуштали притисак у систему.
Искључите баштунски црево са високопритисачног регача.
Обришите све површине уређаја влажном, чистом крпом.
Активирајте безбедносни бравић пушке.

ПРЕДУЗЕТИ ОПРЕЗ: УВЕК искључите мотор уређаја ПРЕ него што искључите довод воде.

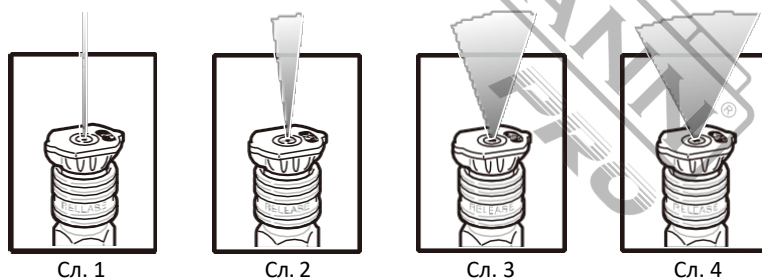
Мотор може бити озбиљно оштећен ако уређај ради без воде.

ПРЕДУЗЕТИ ОПРЕЗ: НИКАДА не искључивати црево за испуштање високог притиска са машине док је систем још под притиском. Да бисте испуштали притисак из уређаја, искључите мотор, затворите довод воде и притисните обарач 2-3 пута.

РАСПОРСКА МУФТА

Прскалица је опремљена са четири млазнице. Свака млазница је обојена у одређену боју и обезбеђује специфичан образац прскања и притиска за одређени задатак чишћења. Величина млазнице одређује димет прскања и притисак који излазе из млазнице.

Млазница 0° - Црвена: Ова млазница испоручује прецизан млаз воде под притиском и изузетно је моћна. Покрива само мало подручје за чишћење. Ову млазницу треба усмеравати само на површине које могу да издрже висок притисак, као што су метал или бетон. Не користите ову млазницу за чишћење дрвета. (Сл. 1)



Млазница 25° - Зелена: Ова млазница испоручује прскајући образац од 25 степени за интензивно чишћење већих површина. Ову млазницу треба користити само на површинама које могу да издрже притисак ове млазнице. (Сл. 2)

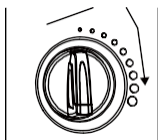
40° млазница - жута: Ова млазница обезбеђује прскајући образац ширине 40 степени и слабији проток воде. Ова млазница може да покрије велику површину и треба је користити за већину општих задатака чишћења. (Сл. 3)

Хемијска млазница - Црна: Ова млазница се користи за примену специфичних хемикалија. Ова млазница се користи за наношење специфичних хемикалија и раствора за чишћење. Ова млазница испоручује најслабији притисак од свих пет млазница. (Сл. 4).

Млазнице се чувају у уторима монтираним на дршци регача. Боје на панелу означавају положај млазница и табеле за прскање.

УЛАЗНА МЕСТА ЗА ВОДУ

Овај прекидач се користи за подешавање протока средстава за чишћење приликом коришћења машине за прање. Када се окрене у смеру казаљке на сату, проток средстава за чишћење ће се повећати. (Сл. 5)
Филтер за улаз воде треба редовно проверавати како би се избегло зачепљење и ограничавање дотока воде до пумпе (Сл. 6).



Сл. 5



Сл. 6



Сл. 7

КОРИШЋЕЊЕ ДЕТЕРДЖЕНТА

Додајте детергент у контејнер. Поставите подесиву спреј-цевку у положај ниског притиска. (Сл. 7)

Притисните окидач спреј-пиштоља да прска детергент.

ДУГОРОЧНО ЧУВАЊЕ

Машина треба да се складишти у простору заштићеном од мрза.

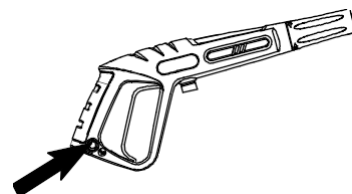
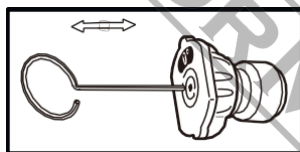
Након дужих периода складиштења без рада, могуће је да се унутар машине формирају соли, што отежава њено поновно покретање. У таквим условима препоручује се искључивање и одвајање напајања и **неколико пута ручно ротирање мотора како би се избегло прекомерно трошење енергије мотора.**

УРЕЂАЈ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПИШТОЉА

Када год користите високопритисачни регач, требало би да га правилно држите, једном руком на дршци, а другом на цреву. При заустављању машине, неопходно је користити уређај за безбедност причвршћен на пиштољ како бисте избегли незгоде.

УПУТСТВО ЗА ЧИШЋЕЊЕ МУФЕ

- Користећи расклопљену папирну штиклицу, убаците жицу у отвор млазнице. Померајте напред-назад док се остаци не уклоне.



- Уклоните остатке обрнутим испирањем водом кроз млазницу. За то ставите крај црева за башту (са текућом водом) на врх млазнице на 30-60 секунди.

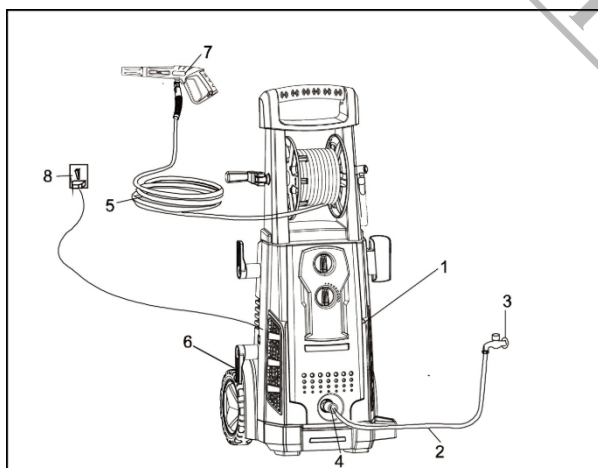
ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напојавање	3200 W
Напон/фреквенција	230/50 V/Hz
Притисак макс.	225 бар
Проток макс.	540 л/ч
Тип мотора	Усмук
Дужина црева	5 м
Кабл	5 м
Температура воде	~40°C
Тип пумпе	Алуминијум
Глава пумпе	Месингана
Тежина	27 кг
Укључује	1х пиштољ за прскање, 1х прикључак за улаз воде, 1х уграђени резервоар за детергент, 1х ролна за црево, 2х точка, ручка за ношење

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
При укључивању машина не ради.	Утикач није правилно прикључен или је прикључак неисправан. Напон у мрежи је недовољан, нижи од минимално потребног. Пумпа је заглављена. Термички безбедносни прекидач је активиран.	Проверите прикључак и утичницу. Проверите да ли је напон у мрежи довољан. Погледајте приложена упутства. Искључите уређај и оставите мотор да се охлади неколико минута. Оставите млазницу отвореном.
Променљив притисак.	Пумпа усисава ваздух. Вентили су прљави, истрошени или заглављени. Истрошене заптивке пумпе.	Проверите да ли су црева и прикључци вакуумски чврсти. Очистите и замените или контактирајте овлашћеног дилера.
Пропуштање воде из пумпе.	Истрошене заптивке.	Проверите и замените или контактирајте дилера.
Мотор изненада застаје.	Термички безбедносни прекидач је активиран због прегревања.	Проверите да ли главно напон одговара спецификацијама. Искључите јединицу и оставите је да се охлади на неколико минута.
Пумпа не постиже потребан притисак.	Филтер за улаз воде је зачепљен. Пумпа усисава ваздух из прикључака или цеви. Улазни/излазни вентили су зачепљени или истрошени. Млазница је неправилна или истрошена.	Очистите филтер за улаз воде. Проверите да ли су сви прикључци чврсто затегнути. Проверите да црево за довод воде не цури. Очистите или замените вентиле. Опустите и поново затегните подешавајући вијак. Проверите и/или замените.

ИНСТАЛАЦИЈА, ЕЛЕКТРИЧНИ И ВОДЕНИ ПРИКЉУЧЦИ



1. ПРСКАЛИЦА ЗА ВИСОКИ ПРИТИСАК
2. Црево за напајање водом (није укључено)
3. ПРИКЉУЧАК ЗА ВОДУ
4. УЛАЗ ЗА ВОДУ
5. ЦЕВ ВИСОКОГ ПРИТИСКА
6. ВИСОКОГ ПРИТИСКА, ИЗЛАЗ ЗА ВОДУ
7. ПРСКАЛИЦА
8. НАПОЈНА ЈЕДИНИЦА

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важење гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

ОДЛАГАЊЕ У ОКРУЖЕЊУ

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластичне компоненте алата означене су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних објеката за прикупљање.



Само за земље ЕУ

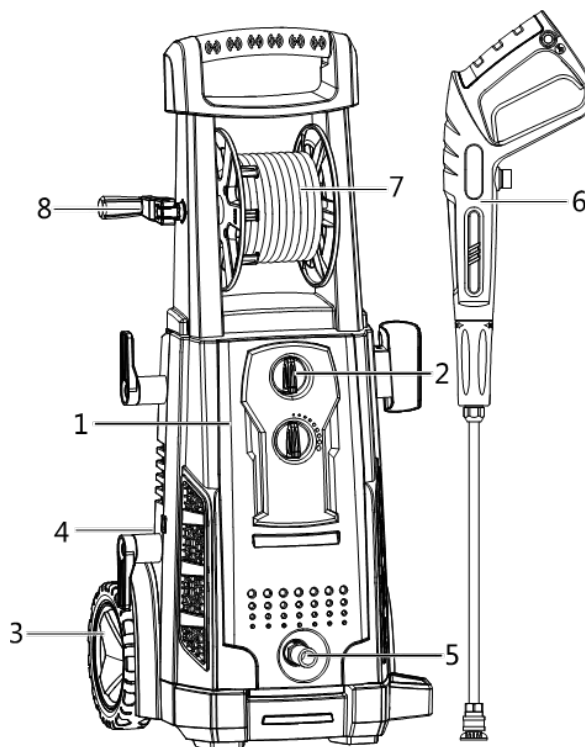
Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се одвојено прикупљати и враћати у објекат за рециклажу компатибилан са животном средином.

PREGLED

Opis artikla

1. Visokotlačni perač
2. ON/OFF prekidač
3. Kotač
4. Spremnik za vodu
5. Ulaz za vodu
6. Pištolj
7. Kolut za crijevo
8. Drška koluta za crijevo



Korisni savjeti za početak Automatsko

UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE:

Motor ovog visokotlačnog perača ne radi kontinuirano. Radi samo kada se pritisne okidač pištolja za prskanje. Nakon što slijedite procedure pokretanja u ovom priručniku, uključite visokotlačni perač i pritisnite okidač za aktivaciju. Pogledajte odjeljak ovog priručnika pod nazivom "Upute za rad" za daljnje detalje o ovoj funkciji.

Iscijedite pištolj:

Veoma je važno iscijediti pištolj prije korištenja visokotlačnog perača. Pritisnite okidač kako biste omogućili izlaz zraka koji je zarobljen unutar jedinice i crijeva. Nastavite pritiskati okidač dok iz mlaznice ne izađe dosljedan mlaz vode. (Ovaj proces može trajati do 2 minute). Pogledajte odjeljak ovog priručnika pod nazivom "Upute za rad" za daljnje detalje o ovom procesu.

PROPISI O SIGURNOSTI

Priključak na električnu mrežu treba napraviti kvalificirani električar. Električna mreža treba sadržavati uređaj za preostalu struju maksimalno 30 mA.

UPOZORENJE: Uređaj je namijenjen upotrebi na temperaturama iznad 0 stupnjeva.

UPOZORENJE: Pročitajte svih uputa prije korištenja proizvoda.

UPOZORENJE: Prije svake upotrebe potrebno je osloboditi tlak!

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozljede, potrebna je bliska kontrola kada se proizvod koristi blizu djece. Visokotlačni perač ne smije koristiti djeca ili neobučene osobe.

UPOZORENJE: Znajte kako brzo zaustaviti proizvod i ispustiti tlak. Temeljito se upoznajte s kontrolama.

UPOZORENJE: Budite oprezni.

UPOZORENJE: Nemojte upravljati proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.

UPOZORENJE: Održavajte područje rada slobodnim od svih osoba.

UPOZORENJE: Ne predaleko ili stojite na nestabilnoj podlozi. Održavajte dobru ravnotežu i stabilnost svakom trenutku.

UPOZORENJE: Slijedite upute za održavanje navedene u priručniku.

UPOZORENJE: Ovaj proizvod mora biti uzemljen. Ako dođe do kvara ili prekida rada, uzemljenje pruža put najmanjeg otpora za električnu struju kako bi se smanjio rizik od električnog udara. Utičnica mora biti priključena u odgovarajući izvor napajanja koji je pravilno instaliran i uzemljen u skladu sa svim lokalnim propisima i ordinacijama. Naponska ocjena (V/Hz) uređaja mora biti u skladu s napajanjem u vašem području.

UPOZORENJE: Provjerite s kvalificiranim električarom ili servisnim osobljem ako niste sigurni je li utičnica pravilno uzemljena. Ne modificirajte dobiveni utikač s proizvodom. Ako se ne uklapa u utičnicu, neka kvalificirani električar instalira odgovarajuću utičnicu. Ne koristite nikakve vrste adaptera s ovim proizvodom.

UPOZORENJE: Koristite samo produžne kablove s 3 žice koji imaju 3-otvorne uzemljene utikače i 3-pole priključke koji prihvaćaju utikač iz proizvoda. Koristite samo produžne kabele koji su predviđeni za vanjsku upotrebu i utičnica mora biti vodootporna. Ovi produžni kablovi su označeni oznakom "Prihvatljivo za korištenje s vanjskim uređajima; čuvati unutra kada se ne koristi." Koristite samo produžne kablove sa električnom ocjenom koja nije manja od ocjene proizvoda. Ne koristite oštećene produžne kablove. Istražite produžni kabel prije korištenja i zamijenite ako je oštećen. Nedovoljni produžni kablovi mogu biti opasni. Ne zloupotrebjavajte produžni kabel i ne povlačite kabel kako biste ga iskopčali. Držite kabel podalje od topline i oštih rubova. Uvijek isključite produžnu utičnicu iz utičnice prije nego što iskopčate proizvod iz produžnog kabela.

UPOZORENJE: Ako je napojni kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim kablom ili sklopom dostupnim od proizvođača ili njegovog servisnog agenta; i ne smije se mijenjati dužina kabela. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od električnog udara, nemojte pokretati i raditi uređaj na kiši ili oluji. Držite sve priključke suhim i podalje od tla. Ne dodirujte utikač mokrim rukama. Strogo je zabranjeno pustiti vodu da curi u uređaj.

UPOZORENJE: Kada je uređaj uključen, unutarnje pumpe se pokreću i nastavljaju raditi čak i ako okidač pištolja nije pritisnuo. Rad uređaja duže od 3 minute bez pritiska okidača pištolja mogao bi uzrokovati oštećenje motora i pumpi uslijed pregrijavanja. Molimo ne ostavljajte uređaj uključen nenadziran ili neiskorišten više od 3 minute.

UPOZORENJE: Kada je stroj u radu, molimo vas da osigurate stalan dotok vode. Bez cirkulacije vode doći će do oštećenja brtvenih prstenova unutar uređaja.

UPOZORENJE: Neophodno je uključiti mlaznicu unutar jedne do dvije minute nakon što je uređaj uključen. Inače će se temperatura cirkulirajuće vode unutar uređaja ubrzo povećati do kritične tačke, što će uzrokovati oštećenje brtvenih prstenova unutar uređaja.

UPOZORENJE: Ne pokrećite i ne radite uređaj na mjestu koje je pretjerano hladno kako biste spriječili smrzavanje uređaja.

UPOZORENJE: Ovaj uređaj je dizajniran samo za korištenje čiste vode, nemojte koristiti korozivne kemikalije.

UPOZORENJE: Koristite sredstvo za čišćenje koje je osigurano ili preporučeno od strane proizvođača.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini osoba osim ako ne nose zaštitnu odjeću.

UPOZORENJE: Visokotlačni mlazovi mogu biti opasni ako se koriste nepropisno. Mlaz se ne smije usmjeravati prema osobama, živim električnim uređajima ili samom uređaju. Perilice pod pritiskom ne bi se trebale usmjeravati prema bočnim stranama guma, jer bi to moglo oštetiti njih.

UPOZORENJE: Ne usmjeravajte mlaz prema sebi ili drugima kako biste očistili odjeću ili obuću.

UPOZORENJE: Isključite sa struje prije izvođenja korisničkog održavanja.

UPOZORENJE: Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo originalne rezervne dijelove proizvođača ili one odobrene od proizvođača. Ne koristite uređaj sve dok ih ne zamijenite ako su oštećeni.

UPOZORENJE: Visokotlačne crijeva, pribor i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Koristite samo crijeva, pribor i spojnice preporučene od proizvođača.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je napojni kabel ili važni dijelovi oštećeni, npr. sigurnosni uređaji, visokotlačna crijeva, pištolj za pritisak.

UPOZORENJE: Budite svjesni povratnog udarca uzrokovanog vodenim mlazom kada je uređaj uključen.

UPUTE ZA UPORABU

! Ova jedinica se mora povezati isključivo s izvorom hladne vode.

! Motor ove visokotlačne perilice će raditi samo kada je okidač pritisnut.

- Povežite izlazno crijevo s perilicom i povežite raspršivač s izlaznim crijevom.

- Spojite mlaznicu i produžetak mlaznice.
- Provjerite da filter nije začepljen.
- Spojite crijevo za vodu.
- Provjerite da crijevo nije uvrnuto.
- Uključite vodu i provjerite ima li curenja.
- Pritisnite okidač kako biste ispraznili pumpu i crijeva, a zatim osigurajte okidač.
- Priključite uređaj i uključite prekidač.
- Otključajte okidač i koristite visokotlačni perač.

Isključite

Isključite motor (postavite prekidač u isključeni položaj).

Iskopčajte uređaj iz napajanja.

Isključite dotok vode.

Pritisnite okidač pištolja kako biste dekomprimirali sustav.

Odspojite vrtno crijevo od visokotlačnog perača. Očistite sve površine uređaja vlažnom čistom krpom.

Aktivirajte bravu na pištolju.

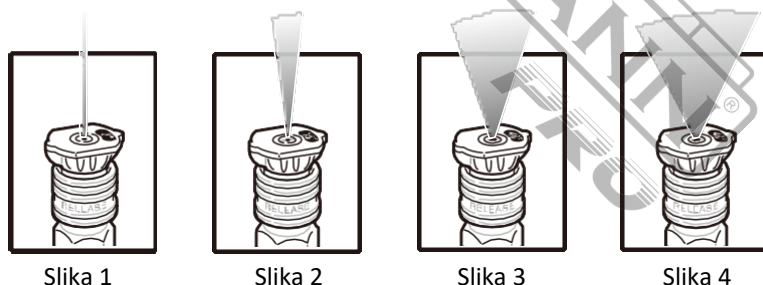
PAŽNJA: UVIJEK isključite motor uređaja PRIJE nego što isključite dotok vode. Moguće ozbiljne štete na motoru ako se uređaj koristi bez vode.

PAŽNJA: NIKADA ne odvajajte visokotlačno ispušno crijevo od uređaja dok je sustav još pod pritiskom. Da biste dekomprimirali uređaj, isključite motor, isključite dotok vode i pritisnite okidač 2-3 puta.

MLAZNICE

Perač je opremljen s četiri mlaznice. Svaka mlaznica je označena bojom i pruža određeni mlaz i obrazac pritiska za određeni zadatak čišćenja. Veličina mlaznice određuje raspon pritiska i mlaza koji izlazi iz mlaznice.

Mlaznica 0° - Crvena: Ova mlaznica isporučuje precizni mlaz vode pod pritiskom i izuzetno je moćna. Pokriva samo mali prostor za čišćenje. Ovu mlaznicu treba usmjeriti samo na površine koje mogu izdržati visoki tlak, kao što su metal ili beton. Ne koristite ovu mlaznicu za čišćenje drva. (Sl. 1)



Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

Mlaznica 25° - Zelena: Ova mlaznica isporučuje mlaz pod kutom od 25 stupnjeva za intenzivno čišćenje većih prostora. Ovu mlaznicu treba koristiti samo na površinama koje mogu podnijeti tlak ove mlaznice. (Sl. 2)

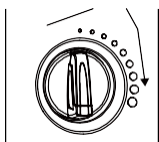
Mlaznica 40° - Žuta: Ova mlaznica isporučuje mlaz pod kutom od 40 stupnjeva i manje moćan protok vode. Ova mlaznica može pokriti široko područje i treba se koristiti za većinu općih zadataka čišćenja. (Sl. 3)

Kemijska mlaznica - Crna: Ova mlaznica se koristi za primjenu specifičnih kemikalija. Ova mlaznica se koristi za primjenu specifičnih sredstava za čišćenje i otopina. Ova mlaznica isporučuje najslabiji protok tlaka od svih pet mlaznica. (Sl. 4).

Mlaznice su pohranjene u prihvaticima montiranim na dršku perača. Boje na ploči identificiraju lokaciju mlaznica i tablicu mlazova.

TOČKE UNOSA VODE

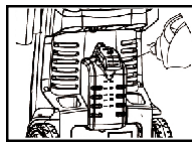
Ovaj prekidač se koristi za prilagodbu protoka sredstva za čišćenje prilikom korištenja perača. Kada se okrene udesno, protok sredstva za čišćenje će se povećati. (Sl. 5) Vodeni filter ulaza treba redovito provjeravati kako bi se izbjeglo začepljenje i ograničavanje dotoka vode u pumpu (Sl. 6).



Slika 5



Slika 6



Slika 7

KORIŠTENJE DETRESENTA

Dodajte detrgent u posudu. Postavite prilagodljivu mlaznicu na položaj niskog pritiska. (Sl. 7) Pritisnite okidač za prskanje detrgenta.

DUGOTRAJNO POHRANJIVANJE

Uređaj treba čuvati u okruženju bez smrzavanja.

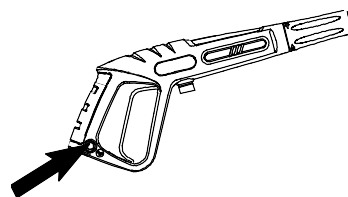
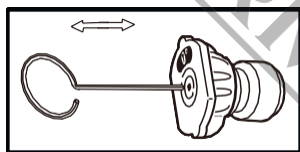
Nakon dugog perioda skladištenja bez rada, moguće je da se soli mogu formirati unutar uređaja, otežavajući njegovo ponovno pokretanje. U takvim uvjetima, preporučuje se da isključite i odspojite napajanje i nekoliko puta ručno okrenete motor kako biste izbjegli prekomjernu potrošnju energije od motora.

UREĐAJ ZA SIGURNOST PIŠTOLJA

Kada koristite visokotlačni perač, trebate ga držati ispravno, jednom rukom na dršci, a drugom na crijevu. Kada zaustavljate uređaj, potrebno je koristiti uređaj za sigurnost koji je opremljen pištoljem kako bi se izbjegle nesreće.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE MLAZNICA

- Koristeći rašireni papirni spaljalicu, umetnite žicu u rupu mlaznice. Pomjerajte naprijed-nazad dok se ne ukloni nečistoća.



- Uklonite ostatke obrnuto ispiranjem vodom kroz mlaznicu. Da biste to učinili, stavite kraj vrtog crijeva (s uključenom vodom) na vrh mlaznice na 30-60 sekundi.

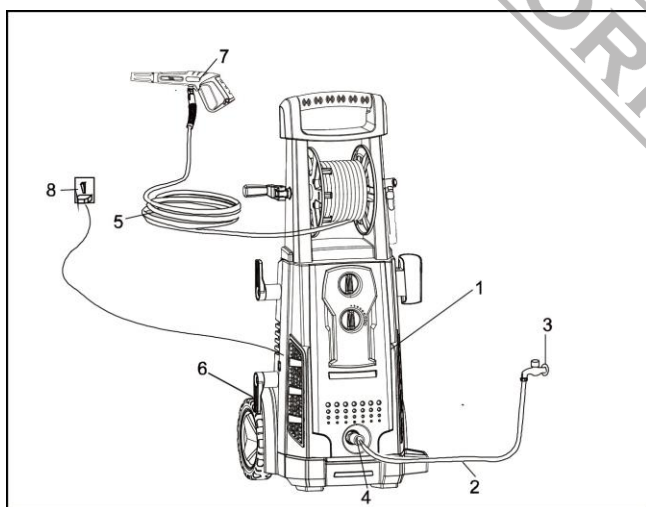
TEHNIČKI PODACI

Snaga	3200 W
Napon/frekvencija	230/50 V/Hz
Pritisak max.	225 bar
Protok max.	540 Lt/h
Tip motora	Indukcija
Dužina crijeva	5 m
Kabel	5 m
Temperatura vode	~40°C
Tip pumpe	Aluminij
Visina istiskivanja pumpe	Mjedeni
Težina	27 kg
Uključuje	1 pištolj za prskanje, 1 priključak za dovod vode, 1 ugrađeni spremnik deterdženta, 1 kolica za crijevo, 2 kotačića, ručka za nošenje

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Kada se uključi, aparat ne radi.	Utikač nije ispravno priključen ili je utičnica neispravna. Glavni napon je nedovoljan, niži od minimalnog zahtjeva. Pumpa je zaglavljena. Aktiviran je sigurnosni prekidač zbog pregrijavanja.	Provjerite utikač i utičnicu. Provjerite da je glavni napon dovoljan. Proučite upute. Isključite uređaj i dopušteno mu je da se motor ohladi nekoliko minuta. Ostavite mlaznicu otvorenom.
Varijabilni pritisak.	Pumpa usisava zrak. Ventili su prljavi, istrošeni ili zaglavljani. Istrošeni brtve pumpe.	Provjerite jesu li crijeva i spajanja zrakonepropusna. Očistite i zamijenite ili kontaktirajte ovlaštenog distributera.
Curjenje vode iz pumpe.	Istružene brtve.	Provjerite i zamijenite ili kontaktirajte distributera.
Motor iznenada prestaje s radom.	Aktiviran je sigurnosni prekidač zbog pregrijavanja.	Provjerite odgovara li glavni napon specifikacijama. Isključite uređaj i dopustite mu da se ohladi nekoliko minuta.
Pumpa ne postiže potreban pritisak.	Filter za ulaz vode je začepljen. Pumpa usisava zrak iz spojeva ili cijevi. Ventili usisa/izlaza su blokirani ili istrošeni. Mlaznica je neispravna ili istrošena.	Očistite filter za ulaz vode. Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti. Provjerite da crijevo za opskrbu vodom ne curi. Očistite ili zamijenite ventile. Olabavite i ponovno zategnite podešavajući vijak. Provjerite i/ili zamijenite.

INSTALACIJA, ELEKTRIČNE I VODNE SPOJNICE



1. VISOKOTLAČNI PERAČ
2. CRIJEVO ZA OPSKRBU VODOM (nije uključeno)
3. VODNA SPOJNICA
4. ULAZ VODE
5. VISOKOTLAČNA CIJEV
6. VISOKOTLAČNI, IZLAZ VODE
7. PIŠTOLJ ZA PRSKANJE
8. IZVOR ENERGIJE

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

EKONOMSKA DISPOZICIJA

Kako bi se izbjegle štete na transportu, alat mora biti isporučen u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i uređaj i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što olakšava ekološki prihvatljivo uklanjanje i razdvajanje zbog dostupnih mjesta za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

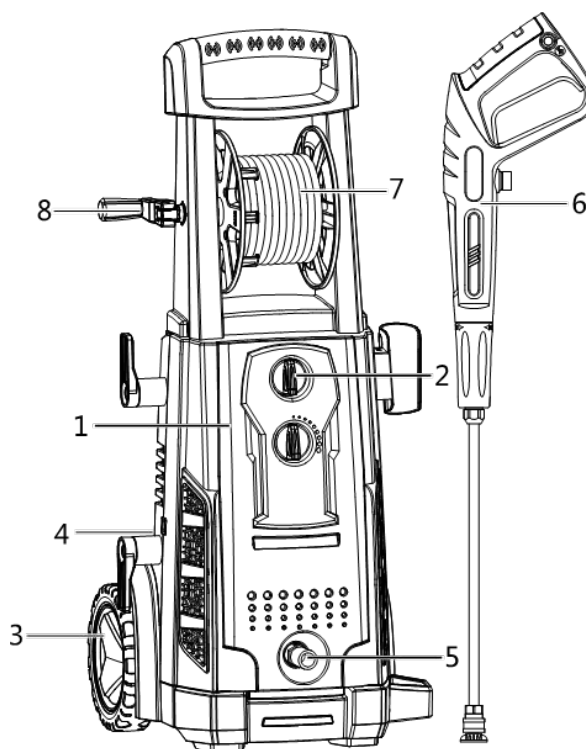
Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenog provođenja u skladu s nacionalnim zakonima, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatljivom reciklažnom pogonu.

ÁTTEKINTÉS

Tétel Leírás

1. Nagynyomású mosó
2. ON/OFF kapcsoló
3. Kerék
4. Vízkivezetés
5. Vízbemenet
6. Pisztoly
7. Tömlőtekercs
8. Tömlőtekercs fogantyú



Hasznos tanácsok a kezdéshez

Automatikus be-/kikapcsolás:

A motor ezen a magasnyomású mosón nem működik folyamatosan. Csak akkor működik, ha a szórópisztoly ravaszát megnyomja. Miután követte a jelen kézikönyvben leírt indítási eljárásokat, kapcsolja be a nyomásmosót, és az aktiváláshoz nyomja meg a ravaszt. A funkcióval kapcsolatos további részletekért lásd a kézikönyv "Kezelési utasítások" című részét.

A pisztoly légtelenítése:

Nagyon fontos, hogy a pisztolyt a nyomásmosó használata előtt légtelenítse. Nyomja meg a ravaszt, hogy a készülékben és a tömlőben megrekedt levegő távozni tudjon. Nyomja tovább a ravaszt, amíg a fúvókából egyenes vízszög nem jön. (Ez a folyamat akár 2 percig is eltarthat). A folyamat további részleteiért tekintse meg a kézikönyv "Használati utasítás" című részét.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos csatlakozást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Az elektromos táplálásnak tartalmaznia kell egy hibaáramú készüléket max. 30 mA-es feszültségmentességgel kell rendelkeznie.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket 0 fok feletti hőmérsékleten kívánjuk használni.

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az összes használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt a nyomást le kell engedni!

FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében szoros felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek közelében használják. A nagynyomású mosógépet nem használhatják gyermekek vagy képzetlen személyek.

FIGYELMEZTETÉS: Ismerje a termék leállításának és a nyomás gyors elvezetésének módját. Alaposan ismerje meg a kezelőszerveket.

FIGYELMEZTETÉS: Maradjon éber.

FIGYELMEZTETÉS: Ne kezelje a terméket fáradtan, illetve alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

FIGYELMEZTETÉS: A kezelési területet tartsa tisztán.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nyúljon túl magasra, és ne álljon instabil támaszra. Mindig tartsa meg a jó lábtartást és az egyensúlyt.

FIGYELMEZTETÉS: Kövesse a kézikönyvben megadott karbantartási utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket földelni kell. Ha meghibásodna vagy meghibásodna, a földelés a legkisebb ellenállású utat biztosítja az elektromos áram számára, hogy csökkentse az áramütés veszélyét. A dugót megfelelő konnektorba kell dugni, amely megfelelően van felszerelve és földelve az összes helyi szabállyal és rendelettel összhangban. A készülék névleges feszültségének (V/Hz) meg kell felelnie a helyi áramellátási feszültségnek.

FIGYELMEZTETÉS: Ha kétségei vannak afelől, hogy a konnektor megfelelően van-e földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviz szakemberhez. Ne módosítsa a termékhez mellékelt dugót. Ha nem illeszkedik a konnektorba, akkor szakképzett villanyszerelővel szereltesse be megfelelő konnektort. Ne használjon semmilyen adaptert ezzel a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS: Csak olyan háromvezetékes hosszabbítókábeleket használjon, amelyeknek 3-ágú földelt típusú dugója és a termék dugóját fogadó 3 pólusú kábelcsatlakozója van. Csak olyan hosszabbító zsinórokat használjon, amelyek kültéri használatra készültek, és a csatlakozóaljzatnak vízzáró kialakításúnak kell lennie. Ezeket a hosszabbító zsinórokat a "Kültéri készülékekkel való használatra elfogadható; használaton kívül beltérben tárolja" jelöléssel azonosítják. Csak olyan hosszabbítót használjon, amelynek elektromos teljesítménye nem kisebb, mint a termék teljesítménye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Használat előtt vizsgálja meg a hosszabbítót, és sérülés esetén cserélje ki. A nem megfelelő hosszabbító vezeték veszélyesek lehetnek. Ne éljen vissza a hosszabbító zsinórral, és ne rángassa meg a zsinórt a kihúzáshoz. Tartsa a kábelt távol a hőtől és az éles szélektől. Mindig húzza ki a hosszabbító kábelt a konnektorból, mielőtt a terméket kihúzza a hosszabbítóból.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető speciális kábelvel vagy szerelvénnyel kell helyettesíteni; és nem szabad megváltoztatni a kábel hosszát.

FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne indítsa be és ne működtesse a gépet esőben vagy viharban. Minden csatlakozást tartson szárazon és a földtől távol. Ne érintse meg a dugót nedves kézzel. Szigorúan tilos, hogy víz szivároгjon a gépbe.

FIGYELMEZTETÉS: A gép bekapcsolásakor a belső szivattyúk akkor is elindulnak és tovább működnek, ha a nyomópálca kioldóját nem nyomta le. A gép 3 percnél hosszabb ideig történő működtetése a nyomópálca kioldójának lenyomása nélkül a motor és a szivattyúk hőkérosodását okozhatja. Kérjük, ne hagyja a gépet 3 percnél hosszabb ideig felügyelet nélkül vagy használaton kívül futni.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a gép fut, kérjük, tartsa fenn az állandó vízellátást. Vízkeringetés nélkül károsodnak a gép tömítőgyűrűi.

FIGYELMEZTETÉS: A gép beindítása után egy-két perccel be kell kapcsolni a szórópisztolyt. Ellenkező esetben a gépben keringő víz hőmérséklete hamarosan kritikus pontra emelkedik, ami a gép belsejében lévő tömítőgyűrűk károsodását okozza.

FIGYELMEZTETÉS: Ne indítsa el és ne működtesse a gépet túlságosan hideg helyen, hogy megakadályozza a gépet a fagyási áramlástól.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket kizárólag tisztítóvíz használatára tervezték, ne használjon maró hatású vegyszereket.

FIGYELMEZTETÉS: Használja a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószert.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket személyek hatósugarában, hacsak nem viselnek védőruházatot.

FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású fúvókák veszélyesek lehetnek, ha helytelen használatnak vannak kitéve. A fúvókát nem szabad személyek, feszültség alatt álló elektromos berendezések vagy maga a készülék felé irányítani. A magasnyomású mosókat nem szabad a gumiabroncsok falára irányítani, mivel azok megsérülhetnek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne irányítsa a fúvókát önmaga vagy mások ellen ruhák vagy lábbelik tisztítása céljából.

FIGYELMEZTETÉS: A felhasználói karbantartási munkák elvégzése előtt válassza le az elektromos hálózatról.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék biztonsága érdekében csak a gyártótól származó vagy a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket használjon. Ne használja a gépet, mielőtt kicserélte őket, ha azok sérültek.

FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy fontos alkatrészek, pl. biztonsági eszközök, nagynyomású tömlők, kioldópisztoly sérültek.

FIGYELMEZTETÉS: Figyeljen a vízsugár által okozott visszarúgásra, amikor a gépet bekapcsolja.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

! Ezt a készüléket **CSAK** hideg vízforráshoz kell csatlakoztatni.

! Ennek a nagynyomású mosónak a motorja **CSAK** akkor működik, ha a kioldó gombot megnyomja.

- Csatlakoztassa a kimeneti tömlőt a mosógéphez, és csatlakoztassa a szórópisztolyt a kimeneti tömlőhöz.

- Csatlakoztassa a fúvókát és a fúvókahosszabbítót.
- Győződjön meg róla, hogy a szűrő nem van eltömődve.
- Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt.
- Győződjön meg róla, hogy a tömlő nincs megcsavarodva.
- Kapcsolja be a vizet, és ellenőrizze a szivárgást.
- Nyomja meg a kioldó gombot a szivattyú és a tömlők légtelenítéséhez, és rögzítse a kioldó gombot.
- Dugja be a gépet, és kapcsolja be a kapcsolót.
- Oldja ki a kioldószerkezetet, és használja a magasnyomású mosót.

Lekapcsolás

Kapcsolja ki a motort (állítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba).

Húzza ki a készüléket az áramforrásból.

Kapcsolja ki a vízellátást.

Nyomja meg a pisztoly ravaszát a rendszer nyomásmentesítéséhez.

Csatlakoztassa le a kerti tömlőt a magasnyomású mosóról.

Törölje át a készülék minden felületét nedves, tiszta ruhával.

Kapcsolja be a pisztoly biztonsági zárját.

FIGYELMEZTETÉS: MINDIG kapcsolja ki a készülék motorját, MIELŐTT elzárja a készülék vízellátását.

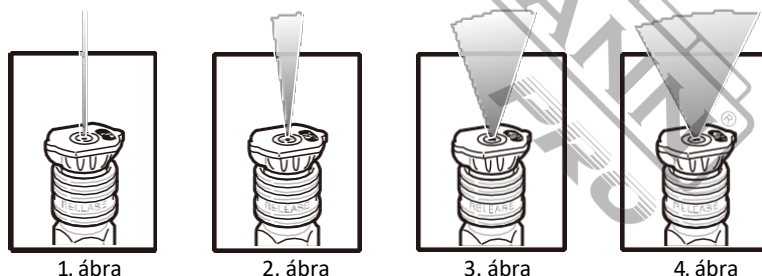
Súlyos károkat okozhat a motorban, ha a készülék víz nélkül működik.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne válassza le a nagynyomásúűritőtömlőt a gépről, amíg a rendszer még nyomás alatt van. A készülék nyomásmentesítéséhez kapcsolja ki a motort, zárja el a vízellátást és nyomja meg 2-3 alkalommal a kioldó gombot.

FÚVÓKÁK

A mosógép négy szórófúvókával van felszerelve. Mindegyik fúvóka színkóddal van ellátva, és egy adott tisztítási feladathoz meghatározott szórás- és nyomásmintát biztosít. A fúvóka mérete határozza meg a fúvókából kijövő szórás és nyomás tartományát.

Fúvóka 0° - piros: Ez a fúvóka precíz vízáramot biztosít nyomás alatt, és rendkívül erős. Csak egy kis tisztítási területet fed le. Ezt a fúvókát csak olyan felületekre szabad irányítani, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak, például fémre vagy betonra. Ne használja ezt a fúvókát fa tisztítására. (1. ábra)



1. ábra

2. ábra

3. ábra

4. ábra

Fúvóka 25° - zöld: Ez a fúvóka 25 fokos szórásképet biztosít a nagyobb területek intenzív tisztításához. Ezt a fúvókát csak olyan területeken szabad használni, amelyek elviselik a fúvóka nyomását. (2. ábra)

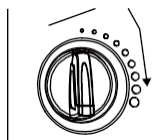
40°-os fúvóka - Sárga: Ez a fúvóka 40 fokos szórásképet és kevésbé erős vízáramot biztosít. Ez a fúvóka széles területet képes lefedni, és a legtöbb általános tisztítási feladathoz használható. (3. ábra)

Vegyszeres fúvóka - Fekete: Ez a fúvóka speciális vegyszerek kijuttatására szolgál. Ez a fúvóka speciális tisztítószerek és oldatok felvitelére szolgál. Az öt fúvóka közül ez a fúvóka biztosítja a leggyengébb nyomású áramlást. (4. ábra).

A fúvókákat a mosógép fogantyújára szerelt tartályokban tárolják. A panelen lévő színek a fúvókák és a szóróasztal helyét jelölik.

VÍZBEVEZETÉSI PONTOK

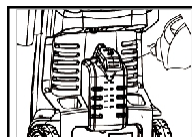
Ez a kapcsoló a mosógép használatakor a tisztítóoldat áramlási sebességének beállítására szolgál. Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatás esetén a tisztítóoldat áramlási sebessége növekszik. (5. ábra) A vízbevezető szűrőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy elkerülje az eltömődést és a szivattyú vízellátásának korlátozását (6. ábra).



5. ábra



6. ábra



7. ábra

TISZTÍTÓSZER HASZNÁLATA

Adjon mosószert a tartályba. Állítsa az állítható szórópálcát alacsony nyomási pozícióba. (7. ábra) Indítsa el a pisztolyt a mosószert permetezéséhez.

HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

A gépet fagymentes környezetben kell tárolni.

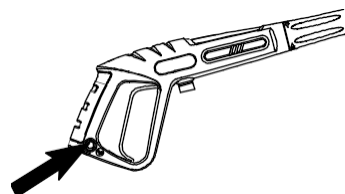
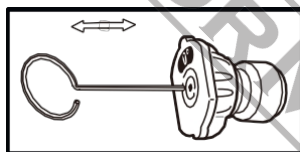
Hosszú, működés nélküli tárolás után előfordulhat, hogy sók képződnek a gép belsejében, ami megnehezíti az újraindítást. Ilyen körülmények között ajánlott kikapcsolni és leválasztani a tápellátást, és **többször kézzel elforgatni a motort, hogy elkerüljük a motor túlzott energiafogyasztását.**

PISZTOLY BIZTONSÁGI BERENDEZÉS

Amikor a magasnyomású mosót használja, mindig helyesen kell tartania, egyik kezét a fogantyún, a másikat a tömlőn tartva. A gép leállításakor a balesetek elkerülése érdekében használni kell a pisztolyra szerelt biztonsági eszközt.

FÚVÓKA TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

- Egy kibontott gemkapocs segítségével dugja be a drótot a fúvóka nyílásába. Mozgassa előre-hátra, amíg a törmelék el nem távolítja.



- A maradékokat a fúvókán keresztül történő fordított vízzel történő öblítéssel távolítsa el. Ehhez helyezze egy kerti slag végét (folyó vízzel) 30-60 másodpercre a fúvóka hegyére.

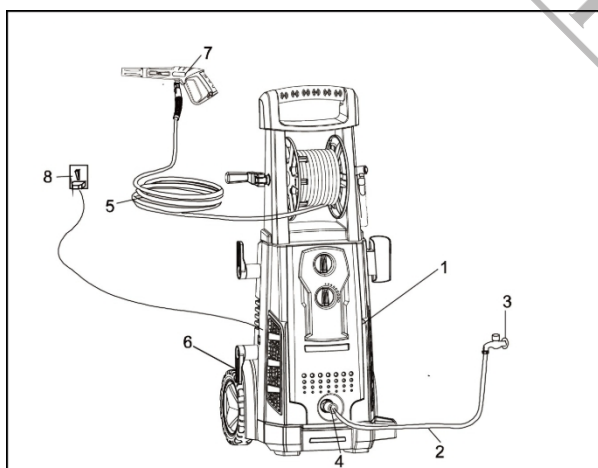
TECHNIKAI ADATOK

Teljesítmény	3200 W
Feszültség/frekvencia	230/50 V/Hz
Maximális nyomás	225 bar
Maximális áramlás	540 Lt/h
Motortípus	Indukció
Tömlő hossza	5 m
Kábel	5 m
Víz hőmérséklete	~40°C
Szivattyútípus	Alumínium
Szivattyú magassága	Sárgaréz
Súly	27 kg
Tartalmaz	1 szórópisztoly, 1 vízcsatlakozó, 1 beépített tisztítószertartály, 1 tömlőtekercs, 2 kerék, hordozófogantyú

HIBAEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
Bekapcsoláskor a gép nem működik.	A dugó nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy az aljzat hibás. A főfeszültség nem elegendő, alacsonyabb a minimális követelménynél. A szivattyú elakadt. A termikus biztonsági kapcsoló aktiválódott.	Ellenőrizze a dugót és a csatlakozóaljzatot. Ellenőrizze, hogy a főfeszültség elegendő-e. Olvassa el a mellékelt utasításokat. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja a motort néhány percig hűlni. Hagyja nyitva a fúvókát.
Változó nyomás.	A szivattyú levegőt szív be. A szelepek piszkosak, kopottak vagy beragadtak. Kopott szivattyútömítések.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások légmentesen zárnak-e. Tisztítsa meg és cserélje ki, vagy forduljon hivatalos kereskedővel.
Vízszivárgás a szivattyúból.	Kopott tömítések.	Ellenőrizze és cserélje ki, vagy forduljon a kereskedőhöz.
A motor hirtelen leáll.	A termikus biztonsági kapcsoló túlmelegedés miatt aktiválódott.	Ellenőrizze, hogy a főfeszültség megfelel-e az előírásoknak. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni néhány percig hűljön le.
A szivattyú nem éri el a szükséges nyomást.	A vízbevezető szűrő eltömődött. A szivattyú levegőt szív a csatlakozásokból vagy a csövekből. A szívó/ürítő szelepek eltömődtek vagy elhasználódtak. A fúvóka nem megfelelő vagy kopott.	Tisztítsa meg a vízbevezető szűrőt. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozó tömör-e. Ellenőrizze, hogy a vízellátó tömlő nem szivárog-e. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szelepeket. Lazítsa meg és húzza meg újra a beállítócsavart. Ellenőrizze és/vagy cserélje ki.

TELEPÍTÉS, ELEKTROMOS ÉS VÍZCSATLAKOZÁSOK



1. NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ
2. VÍZELÁLLÍTÓCSŐ (nem tartozék)
3. VÍZCSATLAKOZÁS
4. VÍZBEVEZETÉS
5. NAGYNYOMÁSÚ CSŐ
6. NAGYNYOMÁSÚ, VÍZKIVEZETÉS
7. SZÓRÓPISTOLY
8. TÁMOGATÁS

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszámlájának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most beszerzett termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében a szerszámot stabil csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint fel vannak címkézve, így a rendelkezésre álló gyűjtőberendezéseken keresztül környezetbarát és differenciált ártalmatlanítás végezhető.



Csak az EU országai számára

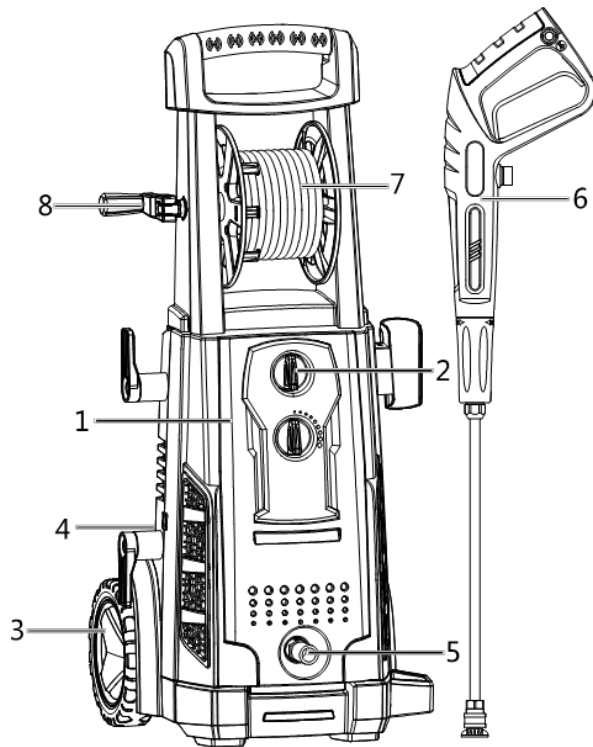
Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

RESUMEN

Descripción del artículo

1. Hidrolimpiadora de alta presión
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Rueda
4. Salida de agua
5. Entrada de agua
6. Pistola
7. Carrete para manguera
8. Mango del carrete de la manguera



Consejos útiles para empezar

Encendido/apagado automático:

El motor de esta hidrolimpiadora no funciona de forma continua. Solo funciona cuando se aprieta el gatillo de la pistola pulverizadora. Después de seguir los procedimientos de puesta en marcha descritos en este manual, encienda la hidrolimpiadora y apriete el gatillo para activarla. Consulte la sección de este manual titulada «Instrucciones de funcionamiento» para obtener más detalles sobre esta función.

Purgar la pistola:

Es muy importante purgar la pistola antes de utilizar la hidrolimpiadora. Apriete el gatillo para permitir que salga el aire que pueda quedar atrapado dentro de la unidad y la manguera. Continúe apretando el gatillo hasta que salga un chorro constante de agua por la boquilla. (Este proceso puede tardar hasta 2 minutos). Consulte la sección de este manual titulada «Instrucciones de funcionamiento» para obtener más detalles sobre este proceso.

NORMAS DE SEGURIDAD

La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado. La red eléctrica debe incluir un dispositivo de corriente residual de 30 mA como máximo.

ADVERTENCIA: El aparato está diseñado para utilizarse a una temperatura superior a 0 °C.

ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.

ADVERTENCIA: ¡Antes de cada uso, se debe liberar la presión!

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una supervisión estrecha cuando se utiliza el producto cerca de niños. La hidrolimpiadora de alta presión no debe ser utilizada por niños ni por personas sin formación.

ADVERTENCIA: Sepa cómo detener el producto y purgar la presión rápidamente. Familiarícese bien con los controles.

ADVERTENCIA: Manténgase alerta.

ADVERTENCIA: No utilice el producto si está cansado o bajo los efectos del alcohol o las drogas.

ADVERTENCIA: Mantenga el área de trabajo libre de personas.

ADVERTENCIA: No se estire en exceso ni se suba a una superficie inestable. Mantenga un buen equilibrio y un buen apoyo en todo momento.

ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.

ADVERTENCIA: Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga eléctrica. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente adecuada que esté correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todas las normas y ordenanzas locales. La tensión nominal (V/Hz) del aparato debe cumplir con la tensión de suministro de la red eléctrica local.

ADVERTENCIA: Consulte a un electricista cualificado o al personal de servicio técnico si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no encaja en la toma de corriente, haga que un electricista cualificado instale una toma adecuada. No utilice ningún tipo de adaptador con este producto.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 clavijas con toma de tierra y conectores de 3 polos que admitan el enchufe del producto. Utilice únicamente cables de extensión destinados al uso en exteriores y la toma de corriente debe ser de construcción estanca. Estos cables de extensión se identifican con la marca «Apto para uso con aparatos de exterior; guárdelo en el interior cuando no lo utilice». Utilice únicamente cables de extensión con una potencia nominal no inferior a la del producto. No utilice cables de extensión dañados. Examine el cable de extensión antes de utilizarlo y sustitúyalo si está dañado. Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos. No utilice el cable de extensión de forma indebida y no tire de ningún cable para desconectarlo. Mantenga el cable alejado del calor y de los bordes afilados. Desconecte siempre el cable de extensión de la toma de corriente antes de desconectar el producto del cable de extensión.

ADVERTENCIA: Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial disponible a través del fabricante o su agente de servicio; y no debe modificarse la longitud del cable.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución, no ponga en marcha ni utilice la máquina bajo la lluvia o durante una tormenta. Mantenga todas las conexiones secas y alejadas del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas. Está estrictamente prohibido que entre agua en la máquina.

ADVERTENCIA: Cuando la máquina está encendida, las bombas internas se ponen en marcha y siguen funcionando aunque no se haya pulsado el gatillo de la lanza de presión. Hacer funcionar la máquina durante más de 3 minutos sin pulsar el gatillo de la lanza de presión podría causar daños por sobrecalentamiento en el motor y las bombas. No deje la máquina en funcionamiento sin supervisión o sin usar durante más de 3 minutos.

ADVERTENCIA: Cuando la máquina esté en funcionamiento, mantenga un suministro constante de agua. La falta de circulación de agua dañará las juntas de estanqueidad de la máquina.

ADVERTENCIA: Es necesario encender la lanza de pulverización en el plazo de uno o dos minutos tras el arranque de la máquina. De lo contrario, la temperatura del agua que circula por el interior de la máquina aumentará rápidamente hasta un punto crítico, lo que provocará daños en las juntas de estanqueidad del interior de la máquina.

ADVERTENCIA: No ponga en marcha ni utilice la máquina en un lugar excesivamente frío para evitar que se congele.

ADVERTENCIA: Este aparato ha sido diseñado para utilizar únicamente agua de limpieza; no utilice productos químicos corrosivos.

ADVERTENCIA: Utilice el producto de limpieza suministrado o recomendado por el fabricante.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato en presencia de personas a menos que estas lleven ropa protectora.

ADVERTENCIA: Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si se utilizan de forma incorrecta. El chorro no debe dirigirse hacia personas, equipos eléctricos con corriente o el propio aparato. Las hidrolimpiadoras no deben apuntar hacia los flancos de los neumáticos, ya que podrían dañarlos.

ADVERTENCIA: No dirija el chorro hacia usted mismo ni hacia otras personas para limpiar ropa o calzado.

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad del aparato, utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante o homologadas por este. No utilice la máquina antes de haberlas sustituido si están dañadas.

ADVERTENCIA: Las mangueras de alta presión, los racores y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice únicamente mangueras, racores y acoplamientos recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato si el cable de alimentación o piezas importantes están dañadas, por ejemplo, los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola de disparo.

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta el retroceso causado por el chorro de agua cuando se enciende la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

! Esta unidad debe conectarse **ÚNICAMENTE** a una fuente de agua fría.

! El motor de esta hidrolimpiadora **SOLO** funcionará cuando se apriete el gatillo.

- Conecte la manguera de salida a la hidrolimpiadora y conecte la pistola pulverizadora a la manguera de salida.

- Conecte la boquilla y la extensión de la boquilla.
- Asegúrese de que el filtro no esté obstruido.
- Conecte la manguera de suministro de agua.
- Asegúrese de que la manguera no esté retorcida.
- Abra el grifo y compruebe que no haya fugas.
- Pulse el gatillo para purgar la bomba y las mangueras y fije el gatillo.
- Enchufe la máquina y enciende el interruptor.
- Suelte el gatillo y utilice la hidrolimpiadora.

Apagado

Apague el motor (coloque el interruptor en la posición de apagado).
Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
Cierre el suministro de agua.
Presione el gatillo de la pistola para despresurizar el sistema.
Desconecte la manguera de jardín de la hidrolavadora.
Limpie todas las superficies de la unidad con un paño limpio y húmedo.
Active el bloqueo de seguridad de la pistola.

PRECAUCIÓN: Apague SIEMPRE el motor de la unidad ANTES de cerrar el suministro de agua de la unidad. El motor podría sufrir daños graves si la unidad funciona sin agua.

PRECAUCIÓN: NUNCA desconecte la manguera de descarga de alta presión de la máquina mientras el sistema siga a presión. Para despresurizar la unidad, apague el motor, cierre el suministro de agua y pulse el gatillo 2-3 veces.

BOQUILLAS DE PULVERIZACIÓN

La hidrolimpiadora está equipada con cuatro boquillas de pulverización. Cada boquilla está codificada por colores y proporciona un patrón de pulverización y presión específico para una tarea de limpieza concreta. El tamaño de la boquilla determina el alcance de la pulverización y la presión que sale de la misma.

Boquilla de 0° - Roja: Esta boquilla proporciona un chorro de agua preciso a presión y es extremadamente potente. Cubre solo una pequeña zona de limpieza. Esta boquilla solo debe dirigirse hacia superficies que puedan soportar alta presión, como el metal o el hormigón. No utilice esta boquilla para limpiar madera. (Fig. 1)

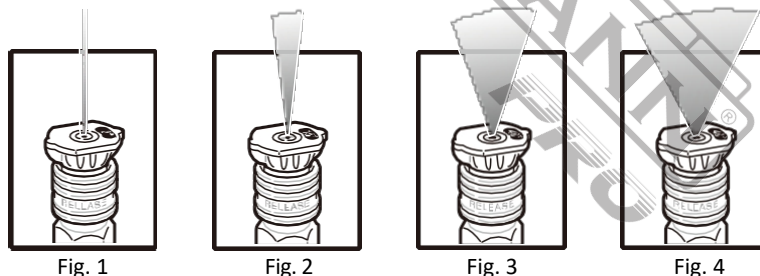


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Boquilla de 25° - Verde: Esta boquilla ofrece un patrón de pulverización de 25 grados para una limpieza intensa de áreas más grandes. Esta boquilla solo debe utilizarse en áreas que puedan soportar la presión de la misma. (Fig. 2)

Boquilla de 40° - Amarilla: Esta boquilla ofrece un patrón de pulverización de 40 grados y un caudal de agua menos potente. Esta boquilla puede cubrir una amplia superficie y debe utilizarse para la mayoría de las tareas de limpieza generales. (Fig. 3)

Boquilla para productos químicos - Negra: Esta boquilla se utiliza para la aplicación de productos químicos específicos. Se emplea para aplicar productos y soluciones de limpieza específicos. Esta boquilla ofrece el caudal de presión más débil de las cinco boquillas. (Fig. 4).

Las boquillas se guardan en compartimentos montados en el mango de la hidrolimpiadora. Los colores del panel identifican la ubicación de las boquillas y la tabla de pulverización.

PUNTOS DE ENTRADA DE AGUA

Este interruptor se utiliza para ajustar el caudal de la solución de limpieza al utilizar la lavadora. Al girarlo en sentido horario, el caudal de la solución de limpieza aumentará. (Fig. 5) El filtro de entrada de agua debe inspeccionarse periódicamente para evitar atascos y restricciones en el suministro de agua a la bomba (Fig. 6).

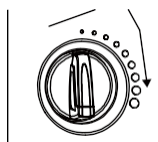


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

USO DEL DETERGENTE

Añada detergente al recipiente. Coloque la varilla de pulverización ajustable en la posición de baja presión. (Fig. 7) Apriete el gatillo de la pistola para pulverizar el detergente.

ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

La máquina debe almacenarse en un entorno libre de heladas.

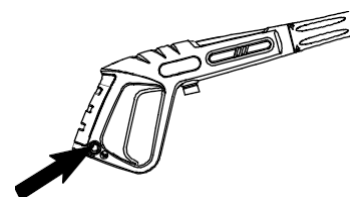
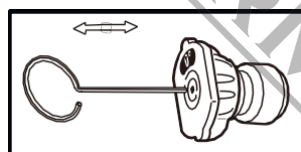
Tras largos periodos de almacenamiento sin uso, es posible que se formen sales en el interior de la máquina, lo que dificultaría su puesta en marcha. En tales condiciones, se recomienda apagar y desconectar la fuente de alimentación y **girar el motor a mano varias veces para evitar un consumo excesivo de energía por parte del motor.**

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA

Siempre que utilice la hidrolimpiadora, debe sujetarla correctamente, con una mano en el mango y la otra en la manguera. Al detener la máquina, es necesario utilizar el dispositivo de seguridad instalado en la pistola para evitar accidentes.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

- Utilizando un clip desplegado, inserte el alambre en el orificio de la boquilla. Mueva el alambre hacia adelante y hacia atrás hasta eliminar los residuos.



- Elimine los residuos enjuagando la boquilla con agua a contracorriente. Para ello, coloque el extremo de una manguera de jardín (con agua corriendo) en la punta de la boquilla durante 30-60 segundos.

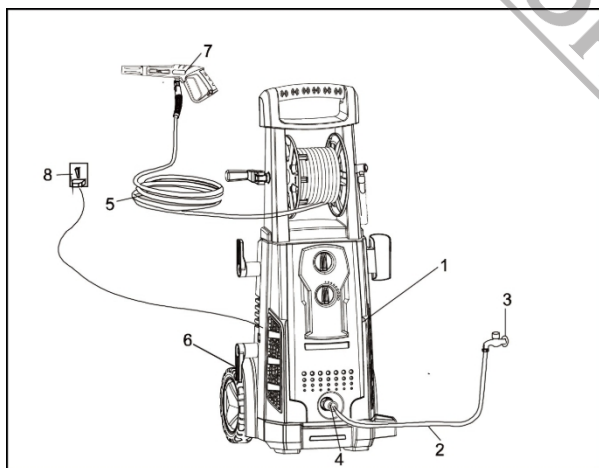
DATOS TÉCNICOS

Potencia	3200 W
Voltaje/Frecuencia	230/50 V/Hz
Presión máx.	225 bar
Caudal máx.	540 l/h
Tipo de motor	Inducción
Longitud de la manguera	5 m
Cable	5 m
Temperatura del agua	~40 °C
Tipo de bomba	Aluminio
Cabezal de la bomba	Latón
Peso	27 kg
Incluye	1 pistola pulverizadora, 1 conector de entrada de agua, 1 depósito de detergente integrado, 1 carrete para manguera, 2 ruedas, asa de transporte

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Al encenderla, la máquina no funciona.	El enchufe no está bien conectado o la toma de corriente está defectuosa. La tensión de red es insuficiente, inferior al mínimo requerido. La bomba está atascada. Se ha activado el interruptor de seguridad térmico.	Compruebe el enchufe y la toma de corriente. Compruebe que la tensión de red sea suficiente. Consulte las instrucciones proporcionadas. Apague la unidad y deje que el motor se enfríe durante unos minutos. Deje la boquilla abierta.
Presión variable.	La bomba aspira aire. Las válvulas están sucias, desgastadas o atascadas. Juntas de la bomba desgastadas.	Compruebe que las mangueras y las conexiones sean herméticas. Limpie y sustituya las juntas, o póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
Fuga de agua de la bomba.	Juntas desgastadas.	Compruébelas y sustitúyalas, o póngase en contacto con el distribuidor.
El motor se detiene de repente.	El interruptor de seguridad térmica se ha activado debido a un sobrecalentamiento.	Compruebe que la tensión de red se ajusta a las especificaciones. Apague la unidad y deje que se enfríe durante unos minutos.
La bomba no alcanza la presión necesaria.	El filtro de entrada de agua está obstruido. La bomba está aspirando aire por las conexiones o las tuberías. Las válvulas de succión/descarga están bloqueadas o desgastadas. La boquilla es inadecuada o está desgastada.	Limpia el filtro de entrada de agua. Compruebe que todas las conexiones estén bien apretadas. Compruebe que la manguera de suministro de agua no tenga fugas. Limpie o sustituya las válvulas. Afloje y vuelva a apretar el tornillo de ajuste. Compruebe y/o sustituya.

INSTALACIÓN, CONEXIONES ELÉCTRICAS Y DE AGUA



1. HIDROLAVADORA DE ALTA PRESIÓN
2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AGUA (no incluida)
3. CONEXIÓN DE AGUA
4. ENTRADA DE AGUA
5. TUBO DE ALTA PRESIÓN
6. SALIDA DE AGUA A ALTA PRESIÓN
7. PISTOLA PULVERIZADORA
8. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, así como la unidad y sus accesorios, están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y diferenciada a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de conformidad con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vjetrimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancinë.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICTII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unele deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unele prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unele oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unele care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlaas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlaas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: HIGH PRESSURE WASHER
Όνομα Προϊόντος: ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ
Model / Μοντέλο: BPW5000

EN	CE - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-79:2012
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 61000-3-11:2019

Date of Issue: 02/07/2025
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".